

SONY®

Flash

Käyttöohjeet _____ **DA**

Betjeningsvejledning _____ **FI**

HVL-F36AM

α

Dansk

Læs denne betjeningsvejledning grundigt, inden du tager produktet i brug, og gem den til fremtidig brug.

ADVARSEL

For at mindske fare for brand eller elektriske stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugt.

Sæt tape over litiumbatteriets kontakter for at undgå kortslutning, når du bortkaster batterier, og følg de lokale regler for bortskaffelse af batterier.

Hold batterier eller ting, der kan sluges, uden for små børns rækkevidde. Søg straks læge, hvis en genstand sluges.

Tag straks batterierne ud og ophør med brug, hvis...

- produktet tabes eller dets indre blotlægges.
- der kommer en mærkelig lugt, varme eller røg fra produktet.

Må ikke skilles ad. Der kan opstå elektrisk stød, hvis et højspændingskredsløb inden i produktet berøres.

VIGTIGE SIKKERHEDS- INSTRUKTIONER

Følg altid disse grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger dit fotoudstyr:

Sæt dig ind i alle instruktioner før brug.

Hold godt opsyn, når et apparat bruges af eller nær børn. Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i brug.

Udvis forsigtighed, da der kan opstå forbrændinger, hvis de varme dele berøres.

Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning, eller hvis apparatet har været tabt eller beskadiget, indtil det er blevet eftersat af en kvalificeret servicemedarbejder.

Lad apparatet afkøle helt, før det gemmes væk. Vikl ledningen løst omkring apparatet, når det opbevares.

For at formindske risiko for elektrisk stød, må dette apparat ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

For at formindske risiko for elektrisk stød må dette apparat ikke skilles ad. Det skal bringes til en kvalificeret servicemedarbejder, når service- eller reparationsarbejde er nødvendigt. Hvis apparatet samles forkert, kan det forårsage elektrisk stød, når apparatet bruges efterfølgende.

Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet af fabrikanten, kan forårsage risiko for brand, elektrisk stød, eller personskade.

Batterier kan blive varme eller eksplodere som følge af forkert brug.

Brug kun de batterier, der angives i denne betjeningsvejledning.

Isæt ikke batterierne med omvendt polaritet (+/-).

Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.

Forsøg ikke at genoplade (undtagen genopladelige batterier), kortslutte eller skille dem ad.

Bland ikke batterier af forskellige typer eller mærker. Bland ikke gamle og nye batterier.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

FORSIGTIG

Berør ikke blitzrøret ved brug, da det kan blive varmt, når blitzen udløses.

Til kunder i europa



Kassering af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gældende i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på en relevant genbrugs-station til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette produkt kasseres på korrekt vis, hjælper du med at forhindre mulige, negative følger for miljøet og personsikkerheden, som i modsat fald kan forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Genbrug af materialer hjælper med at bevare naturlige ressourcer. For at få mere udførlige oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller den butik, hvor produktet blev købt.

Til kunder i USA

FORSIGTIG

Du advares om, at ændringer eller modifikationer af en hvilken som helst art, der ikke udtrykkeligt er godkendt i denne betjeningsvejledning, kan gøre din godkendelse til at betjene dette udstyr ugyldig.

BEMÆRK:

Dette udstyr er blevet afprøvet, og det er i overensstemmelse med grænserne for en digital enhed af Klasse B, ifølge Del 15 i FCC-reglerne.

Disse grænseværdier skal yde brugeren rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i forbindelse med installation i private hjem.

Udstyret udvikler, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens på radiotrafik.

Der er dog ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at fjerne interferensen ved at tage en eller flere af følgende forholdsregler:

- Drej eller flyt antennemodtageren.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Henvend dig til forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Indholdsfortegnelse

| | |
|---------------------------|---|
| Funktioner | 6 |
| Delenes betegnelser | 7 |
| Kontrolpanel | 8 |

Forberedelser

| | |
|---------------------------------------|----|
| Isætte batterier | 9 |
| Sætte blitzen på og tage den af | 11 |
| Automatisk TÆND/SLUK | 12 |

Grundlæggende

| | |
|--|----|
| Program-auto-blitz (grundlæggende) | 13 |
| Optageindstillinger | 16 |

Anvendelser

| | |
|--------------------------------------|----|
| Zoom-blitzdækning | 18 |
| Bounceblitz | 22 |
| AF-illuminator | 25 |
| High-Speed Sync (HSS) | 26 |
| Trådløs blitz-indstilling (WL) | 28 |
| Tid til automatisk slukning | 35 |

Yderligere oplysninger

| | |
|----------------------------|----|
| Blitzrækkevidde | 37 |
| Bemærkninger om brug | 39 |
| Vedligeholdelse | 40 |
| Specifikationer | 41 |

Før brug

Se betjeningsvejledningen til dit kamera for nærmere oplysninger.

Denne blitz er ikke støvtæt, stænktæt eller vandtæt.

Placer ikke denne blitz på følgende steder

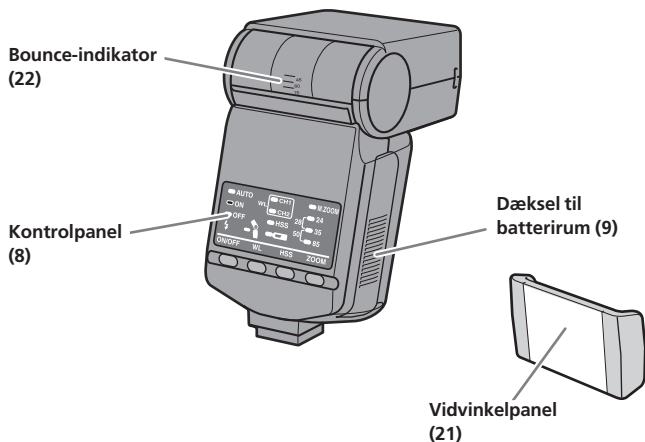
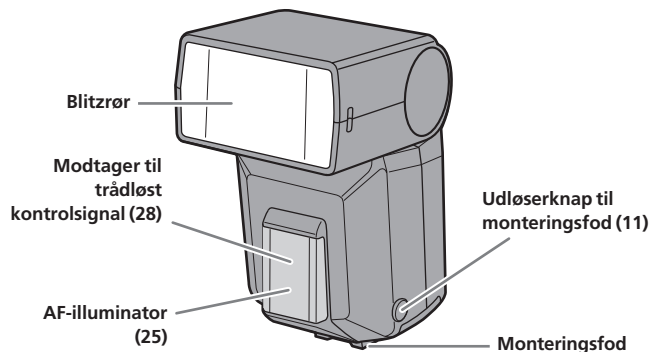
Uanset om denne enhed er i brug eller gemt væk, må den ikke placeres på nogen af følgende steder. Hvis du gør dette, kan der opstå funktionsfejl.

- Hvis denne blitz placeres på steder, der er udsat for direkte sollys, f.eks. på et instrumentbræt eller nær et varmeapparat, kan det forårsage funktionsfejl, eller at enheden deformeres.
- Steder med kraftige rystelser
- Steder med stærk elektromagnetisme
- Steder med meget sand
På steder, som f.eks. ved kysten og andre områder med meget sand, eller hvor der forekommer støvskyer, skal enheden beskyttes mod sand og støv.
Det kan forårsage funktionsfejl.

Funktioner

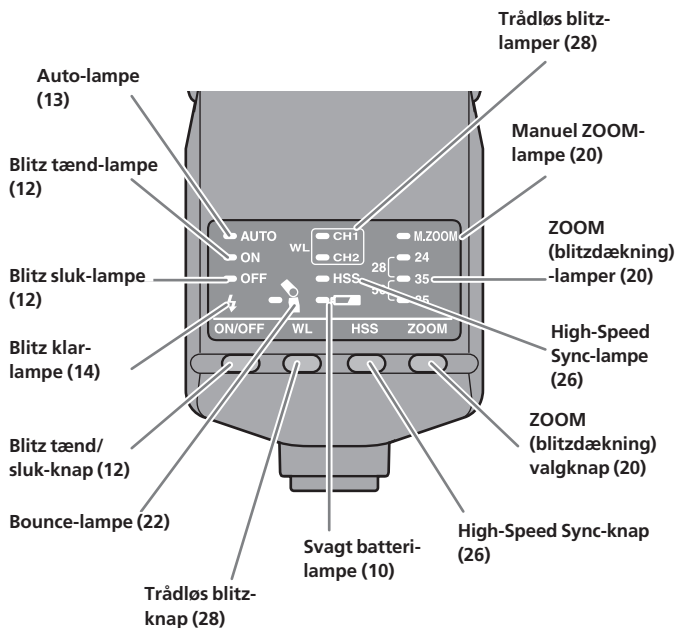
- En kompakt blitz, der giver en blitzudladning med et maksimalt ledetal på 36 (85 mm position, ISO 100 · m).
- Kan bruges med kompatible linser for at muliggøre ADI (Advanced Distance Integration) blitzmåling, der ikke påvirkes af baggrundens eller motivets refleks.
- Muliggør High-Speed Sync.
- Giver mange funktioner, f.eks. bounceblitz.

Delenes betegnelser



Tag beskyttelsesarket af forsiden af AF-illuminatoren før brug.

Kontrolpanel



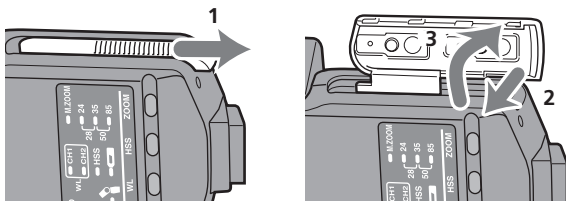
Isætte batterier

HVL-F36AM kan strømforsynes med:

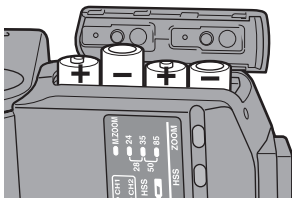
*Batterier medfølger ikke.

- Fire størrelse AA alkalibatterier
 - Fire størrelse AA litiumbatterier
 - Fire størrelse AA genopladelige nikkelmetalhydrid (Ni-MH) -batterier
- Sørg altid for, at genopladelige nikkelmetalhydridbatterier oplades i den angivne oplader.

1 Åbn dækslet til batterirummet som vist.



2 Isæt batterierne som markeret i batterirummet.



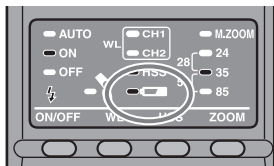
3 Luk dækslet til batterirummet.

- Gå frem i omvendt rækkefølge, når du åbner dækslet til batterirummet.
- Lampen på kontrolpanelet tændes. Hvis den ikke tændes, skal du trykke på blitz tænd/sluk-knappen.

Fortsættes på næste side

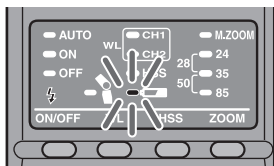
Kontrollere batterierne

 lampen på kontrolpanelet tændes eller blinker, når batterierne er svage.



lampe tændt

Det anbefales at skifte batterierne. Blitzen kan stadig bruges i denne tilstand, hvis (Blitz klar-lampe) på bagsiden af enheden er tændt.



Kun lampen blinker

Blitzen kan ikke bruges.
Isæt nye batterier.

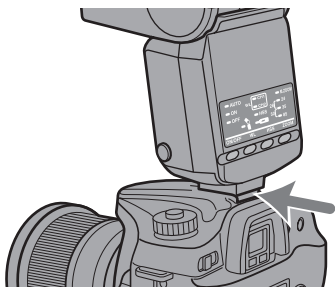
- Hvis intet tændes, når der trykkes på blitz tænd/sluk-knappen, skal du kontrollere batteriernes retning.

Sætte blitzen på og tage den af

Sætte blitzen på kameraet

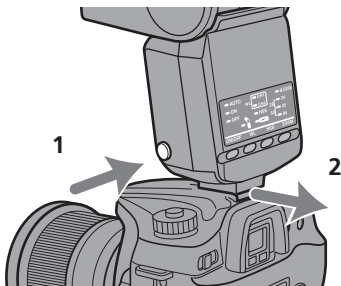
Skub monteringsfoden fast på kameraet, indtil den standser.

- Blitzen låses automatisk på plads.
- Hvis den indbyggede blitz i kameraet er fremme, skal du sænke den, før du sætter blitzenheden på.



Tage blitzen af kameraet

Mens du trykker på udløserknappen til monteringsfod ①, skal du tage blitzen af ②.

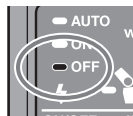
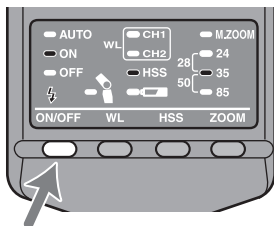


Automatisk TÆND/SLUK

Tryk på blitz tænd/sluk-knappen på bagsiden af blitzen.

Strømmen på blitzen tænder den.

- Når strømmen på blitzen er slået til, tændes blitz tænd-lampen på kontrolpanelet.



Hvis du trykker på blitz tænd/sluk-knappen, mens blitzen er tændt, slukkes blitzen, og blitz sluk-lampen på kontrolpanelet tændes.

- Blitz sluk-lampen går ud efter 8 sekunder.

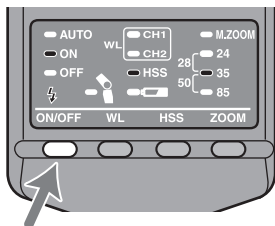
Automatisk slukning

Når kameraet eller blitzen ikke bruges i fire minutter, slås strømmen fra, og kontrolpanel-indikatorerne forsvinder automatisk for at spare på batterierne.

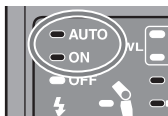
- Ved fotografering med trådløs blitz (s. 28), forsvinder kontrolpanel-indikatorerne efter 60 minutter.
- Du kan ændre tiden, indtil automatisk slukning, eller deaktivere automatisk slukning. (s. 35)

Program-auto-blitz (grundlæggende)

- 1 Vælg P-indstilling på kameraet.
- 2 Tryk på blitz tænd/sluk-knappen for at tænde "AUTO"- og "ON"-lamperne eller "ON"-lampen på kontrolpanelet.

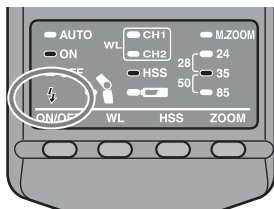


- "AUTO"- og "ON"-lamperne tændes med auto-blitz. Kun "ON"-lampen tændes med udfyldningsblitz.

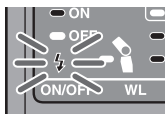


3 Når blitzen er opladet, skal du trykke på lukkerknappen for at tage et fotografi.

- Blitzen er opladet, når blitz klar-lampen ⚡ på enhedens kontrolpanel og ⚡ indikatoren i kameraets søger begge er tændt.



Når den korrekte eksponering er blevet opnået for det fotografi, der netop er taget, blinker blitz klar-lampen ⚡ på kontrolpanelet.



- Fotografiet bliver undereksponeret, hvis det tages, før opladning er gennemført.
- Tryk på lukkerknappen, når du har sikret, at opladning er gennemført, hvis blitzen bruges med selvudløseren.
- Enten auto-blitz eller udfyldningsblitz er valgt, afhængigt af dit kamera. Se betjeningsvejledningen til dit kamera for nærmere oplysninger.
- Hvis dit kamera har AUTO-indstilling eller scenevalg-indstilling, behandles de her som program-auto.

- Følgende tabeller viser afstanden, som lyset fra blitzen når (dvs. blitzrækkevidden).

Se side 37 for nærmere oplysninger.

| ISO100 | | Brændvidde (mm) | | | | |
|--------|-----|-----------------|-------|-------|------|-------|
| | | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| Blænde | 2.8 | 1-7 | 1-8 | 1-9 | 1-10 | 1-13 |
| | 4 | 1-5 | 1-5.5 | 1-6 | 1-7 | 1-9 |
| | 5.6 | 1-3.5 | 1-4 | 1-4.5 | 1-5 | 1-6.5 |

(enhed: m)

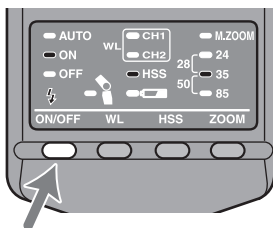
| ISO400 | | Brændvidde (mm) | | | | |
|--------|-----|-----------------|------|--------|------|--------|
| | | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| Blænde | 2.8 | 1-14 | 1-16 | 1-18 | 1-20 | 1.2-26 |
| | 4 | 1-10 | 1-11 | 1-12.5 | 1-15 | 1-18 |
| | 5.6 | 1-7 | 1-8 | 1-9 | 1-10 | 1-13 |

(enhed: m)

Optageindstillinger

Blitzfotografering med blændeprioritet (A)

- 1 Vælg A-indstilling på kameraet.
- 2 Tryk på blitz tænd/sluk-knappen for at tænde blitz tænd-lampen.
 - Udfyldningsblitz er valgt.



- 3 Indstil blænden, og fokuser på motivet.
 - Formindsk blænden (dvs. forøg f-værdien) for at formindske blitzrækkevidden, eller forøg blænden (dvs. formindsk f-værdien) for at forøge blitzrækkevidden.
 - Lukkerhastigheden indstilles automatisk.
- 4 Tryk på lukkerknappen, når opladning er gennemført.

Blitzfotografering med lukkerhastighedsprioritet (S)

- 1 Vælg S-indstilling på kameraet.
- 2 Tryk på blitz tænd/sluk-knappen for at tænde blitz tænd-lampen.
 - Udfyldningsblitz er valgt.
- 3 Indstil lukkerhastigheden, og fokuser på motivet.
- 4 Tryk på lukkerknappen, når opladning er gennemført.

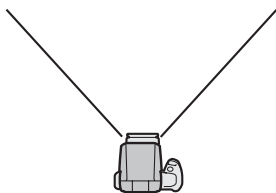
Blitzfotografering med manuel eksponering (M)

- 1 Vælg M-indstilling på kameraet.
- 2 Tryk på blitz tænd/sluk-knappen for at tænde blitz tænd-lampen.
 - Udfyldningsblitz er valgt.
- 3 Indstil blænden og lukkerhastigheden, og fokuser på motivet.
 - Formindsk blænden (dvs. forøg f-værdien) for at formindske blitzrækkevidden, eller forøg blænden (dvs. formindsk f-værdien) for at forøge blitzrækkevidden.
- 4 Tryk på lukkerknappen, når opladning er gennemført.

Zoom-blitzdækning

Auto-zoom

Denne blitz skifter automatisk zoomdækning til at dække en række brændvidder fra 24 mm til 85 mm, når du fotograferer (auto-zoom). Normalt er det ikke nødvendigt at skifte zoomdækningen manuelt.



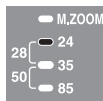
24 mm brændvidde



85 mm brændvidde

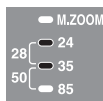
- Tryk lukkerknappen halvvejs ned.
Når dækningen er indstillet til 24 mm, 35 mm eller 85 mm, tændes den tilsvarende lampe.

Eksempel: 24 mm



Når dækningen er indstillet til 28 mm eller 50 mm, tændes to lamper.

Eksempel: 28 mm



- Auto-zoom-dækning indstilles som følger:

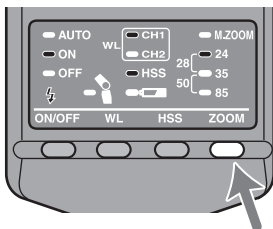
| Brændvidde i brug | Dækning |
|-------------------|---------|
| 24 mm - 27 mm | 24 mm |
| 28 mm - 34 mm | 28 mm |
| 35 mm - 49 mm | 35 mm |
| 50 mm - 84 mm | 50 mm |
| 85 mm eller mere | 85 mm |

- Når en linse med en brændvidde på mindre end 24 mm bruges med auto-zoom, blinker "24 mm"-lampen. Det anbefales i så fald at bruge vidvinkelpanelet (s. 21) for at forhindre, at billedets kanter bliver mørke.

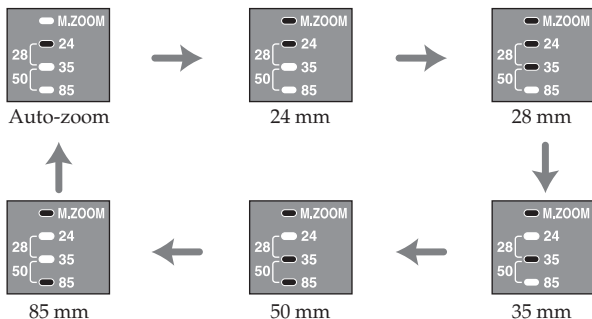
Manuel zoom

Du kan indstille zoomdækning manuelt, uanset brændvidden for den linse, der bruges.

Tryk på ZOOM-knappen for at vise den ønskede zoomdækning.



- Zoomdækning ændres som følger.
Manuel ZOOM-lampen "M.ZOOM" tændes.



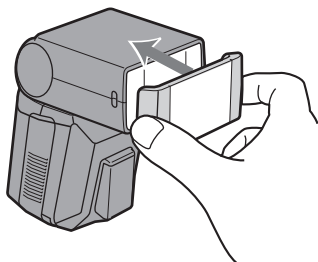
- Hvis zoomdækningen er indstillet til mindre end brændvidden for den linse, der bruges, bliver kanten af skærmen mørk.

Vidvinkelpanel (17 mm vidvinkel)

Hvis vidvinkelpanelet sættes på, udvides blitzdækningen til en brændvidde på 17 mm.

Sæt det medfølgende vidvinkelpanel på blitzrøret.

- Skub vidvinkelpanelet på blitzrøret, indtil det klikker på plads.
- Hvis det er vanskeligt at tage vidvinkelpanelet af, skal du trække en side af først.



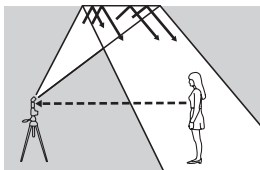
- Når du bruger vidvinkelpanelet, skal du kun indstille zoomdækningen til 24 mm.
- Når du fotograferer et fladt motiv forfra ved en brændvidde på ca. 17 mm, kan kanten af skærmen blive lidt mørk, fordi brændvidderne ved midten og kanten af skærmen er forskellige.
- Når du bruger en vidvinkellinse med en brændvidde under 17 mm, kan kanten af skærmen blive mørk.
- Når du bruger vidvinkelpanelet, skal du trykke på High-Speed Sync-knappen for at holde High-Speed Sync-lampen slukket.
- Se følgende tabel vedrørende blitzrækkevidden, når du bruger vidvinkelpanelet.

| | ISO100 | ISO400 |
|-----|---------|---------|
| 2.8 | 1 - 4 | 1 - 8 |
| 4 | 1 - 2.8 | 1 - 5.6 |
| 5.6 | 1 - 2 | 1 - 4 |

(enhed: m)

Bounceblitz

Hvis blitzen bruges med en væg direkte bagved motivet, kommer der stærke skygger på væggen. Ved at rette blitzen mod loftet kan du belyse motivet med reflekteret lys og formindske intensiteten af skyggerne, så der kommer et mere blødt lys på skærmen.



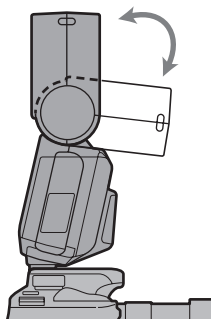
Bounceblitz



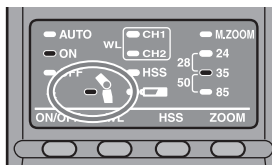
Normal blitz

Drej blitzen opad.

- Blitzen kan indstilles til 45°, 60°, 75° eller 90°.



- Bounce-lampen på kontrolpanelet tændes.



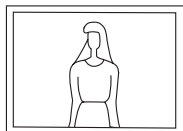
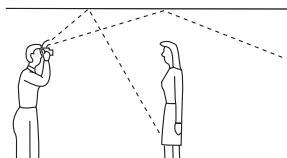
- High-Speed Sync (s. 26) annulleres, når du bruger bounceblitz.
- Brug et hvidt loft eller væg for at reflektere blitzen. En farvet overflade kan farve lyset. Høje lofter eller glas frarådes.

Fortsættes på næste side

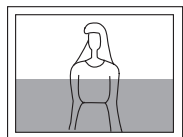
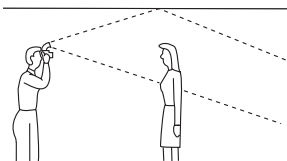
Justere bouncevinklen

Hvis direkte lys og bouncelys fra blitzen bruges samtidig, bliver belysningen ujævn. Bestem bouncevinklen med hensyn til afstanden til den reflekterende overflade, afstanden fra kameraet til motivet, lensens brændvidde osv.

Korrekt



Forkert

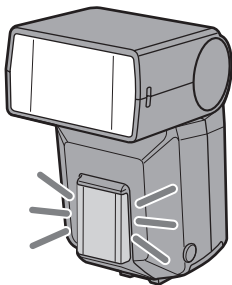


Bestem vinklen i forhold til følgende tabel.

| Linsens brændvidde | Bouncevinkel |
|--------------------|--------------|
| 70 mm minimum | 45° |
| 28 - 70 mm | 60° |
| 28 mm maksimalt | 75°, 90° |

AF-illuminator

I svagt lys, eller når motivets kontrast er lav, lyser den røde lampe på forsiden af blitzenheden, når lukkerknappen trykkes halvvejs ned for auto-fokus. Her bruges AF-illuminatoren som en hjælp ved auto-fokus.



- AF-illuminatoren virker, selv om blitzen er slukket.
- Kameraets AF-illuminator virker ikke, mens blitzens AF-illuminator er aktiveret.
- AF-illuminatoren virker ikke, mens funktionen Continuous AF (uafbrudt AF) bruges i fokusering-indstilling (når der fokuseres vedvarende på et motiv i bevægelse).
- AF-illuminatoren virker muligvis ikke, hvis lensens brændvidde er større end 300 mm. Blitzen virker ikke, når den tages af kameraet.

High-Speed Sync (HSS)



High-Speed Sync

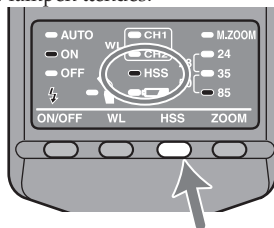


Normal blitz

High-Speed Sync fjerner begrænsningerne ved synkroniseret blitzhastighed og gør det muligt at bruge blitzten med alle kameraets lukkerhastighedsværdier. Det forøgede antal blændeværdier, der kan vælges, giver mulighed for blitzfotografering med en stor blænde, så baggrunden holdes ude af fokus og motivet i forgrunden fremhæves. Selv når du fotograferer med en stor f-værdi i A-indstilling eller M-indstilling, kan du, når baggrunden er meget lys og optagelsen normalt bliver over-eksponeret, justere eksponeringen ved at bruge den hurtige lukker.

Tryk på High-Speed Sync-knappen (HSS).

- High-Speed Sync-lampen tændes.



- Hvis du trykker på High-Speed Sync-knappen (HSS) igen, annulleres High-Speed Sync. Når High-Speed Sync er annulleret, kan lukkerhastigheden ikke indstilles til at være højere end den synkroniserede hastighed.
- Det anbefales at tage fotografier i lyse omgivelser.
- Blitzrækkevidden med High-Speed Sync er mindre end ved normal blitzfotografering.

Du kan finde den præcise blitzrækkevidde med High-Speed Sync ved at bruge HSS flad blitz (ISO100) tabellen på side 41. Divider ledetallet med blænden for at få den maksimale afstand for blitzrækkevidden.

Ifølge tabellen er ledetallet f.eks. 8 ved en 1/500 lukkerhastighed og 28 mm brændvidde. Da 8 (ledetallet) divideret med 4 (blænden) er lig med 2, bliver blitzrækkevidden i så fald 2 m.

Tallet fordobles, når du bruger ISO400.

- High-Speed Sync kan ikke bruges med bounceblitz.
- Når du bruger en blitzmåler eller farvemåler, kan High-Speed Sync ikke bruges, fordi den forstyrrer korrekt eksponering.

Synkroniseret blitzhastighed

Blitzfotografering forbindes generelt med en maksimal lukkerhastighed, der kaldes synkroniseret blitzhastighed. Denne begrænsning gælder ikke for kameraer, der er udformet til High-Speed Sync (HSS) -fotografering (s. 26), da de giver mulighed for blitzfotografering ved kameraets maksimale lukkerhastighed.

Trådløs blitz-indstilling (WL)

Fotografier, der tages med blitzten sat på kameraet, er flade som vist på fotografi ①. I så fald skal du tage blitzten af kameraet og anbringe den, så du får en mere tredimensionel effekt som vist på fotografi ②.

Når du tager denne type fotografi med et spejlreflekskamera, er kameraet og blitzenheden almindeligvis forbundet med et kabel. Med denne blitz er det ikke nødvendigt at have et kabel til at overføre signaler til blitzenheden, da lyset fra selve den indbyggede blitz bruges som signal. Den korrekte eksponering bestemmes automatisk af kameraet.



Normal blitz

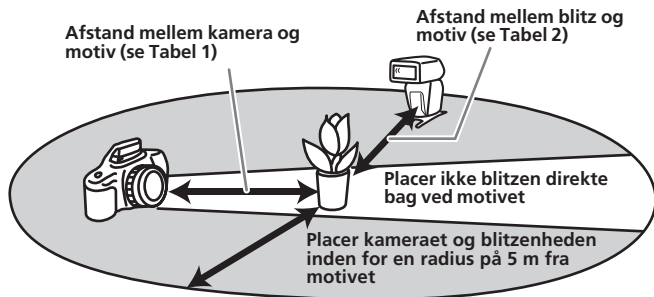


Trådløs blitz

Trådløs blitzrækkevidde

Den trådløse blitz bruger et lyssignal fra den indbyggede blitz som en udløser til at betjene den eksterne kamerablitz. Følg nedenstående, når du placerer kamera, blitz og motiv.

- Fotografer i mørke omgivelser indendørs.
- Placer den eksterne kamerablitz inden for det grå område i følgende figur.



Afstand kamera-HVL-F36AM-motiv

| | Afstand kamera-motiv (Tabel 1) | Afstand HVL-F36AM-motiv (Tabel 2) | | | | | |
|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------|------------|-------------|-------------|
| | | Anden end HSS | | HSS | | | |
| Lukker hastighed | Alle lukker hastigheder | Maksimalt 1/60 sek. | 1/60 til synkroniseret hastighed | 1/250 sek. | 1/500 sek. | 1/1000 sek. | 1/2000 sek. |
| 2.8 | | 1.4 - 5 | 1.4 - 5 | 1 - 5 | 1 - 4 | 1 - 3 | 1 - 2 |
| 4 | 1 - 5 | 1 - 3,5 | 1 - 5 | 1 - 3 | 1 - 2 | 1 - 1,5 | - |
| 5,6 | 1 - 5 | 1 - 2,5 | 1 - 3,5 | 1 - 2 | 1 - 1,5 | - | - |

Enhed: m

- Afstandene i ovenstående tabel forudsætter brug af ISO 100. Hvis ISO 400 bruges, skal afstandene ganges med en faktor på to (forudsæt en grænse på 5 m).

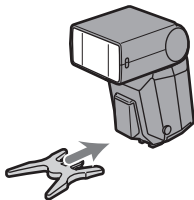
Bemærkninger om trådløs blitz

- Du kan ikke bruge en blitzmåler eller farvemåler i trådløs blitz-indstilling, fordi kameraets indbyggede forblitz udløses.
- Zoompositionen for HVL-F36AM indstilles automatisk til 24 mm.
- Når du fotograferer med den trådløse blitz, kan blitzen i sjældne tilfælde affyres ved en fejltagelse som følge af statisk elektricitet i omgivelserne eller elektromagnetiske forstyrrelser. Når blitzen ikke er i brug, skal den slukkes med blitz tænd/sluk-knappen.

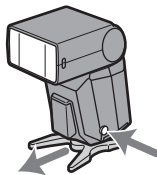
Sætte ministativet på og tage det af

- Brug det medfølgende ministativ, når blitzenheden er adskilt fra kameraet.
- Du kan sætte blitzenheden på et stativ med brug af stativhullerne i ministativet.

Sætte på

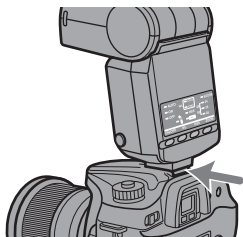


Tage af



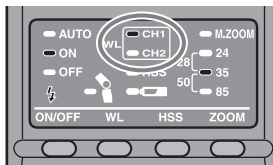
Fotografering med trådløs blitz

- 1 Sæt blitzen på kameraet, og slå strømmen på blitzen og kameraet til.



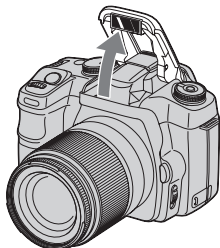
2 Indstil kameraet til trådløs blitz.

- Indstillingsmetoden er forskellig, alt efter det kamera der bruges. Se betjeningsvejledningen til dit kamera for nærmere oplysninger.
- Når kameraet indstilles til trådløs, indstilles blitzen også automatisk til trådløs, og WL vises på kontrolpanelet.
- Kanal 1 "CH1"-lampen for den trådløse blitz tændes. Når kanal 2 er valgt, er "CH2"-lampen tændt. Se side 33 for nærmere oplysninger om at skifte indstillinger af kanal.



3 Tag blitzen af kameraet, og skyd den indbyggede blitz frem.

- Når blitzen tages af kameraet, tændes High-Speed Sync-lampen.



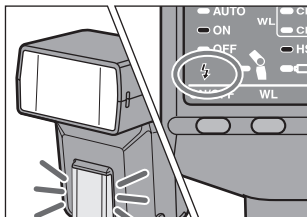
4 Opstil kameraet og blitzen.

- Opstil kameraet og blitzen på et mørkt sted, f.eks. indendørs.
- Se side 28 for nærmere oplysninger.



5 Sørg for, at den indbyggede blitz og blitzen er fuldt opladet.

- ⚡ er tændt i søgeren, når den indbyggede blitz er fuldt opladet.
- AF-illuminatoren på forsiden blinker, og ⚡ på bagsiden er tændt, når blitzen er fuldt opladet.



6 Brug testblitzen til at kontrollere blitzen.

- Testblitz-metoden er forskellig, alt efter det kamera der bruges. Se betjeningsvejledningen til dit kamera for nærmere oplysninger.
- Hvis testblitzen ikke virker, skal du ændre kameraets, blitzens eller motivets position.

7 Kontroller igen, at den indbyggede blitz og blitzten er fuldt opladet, og tryk på lukkerknappen for at tage fotografiet.

Ændre indstillingen af kanal

Hvis der bruges en anden trådløs blitz i nærheden, f.eks. ved en fotosession, kan din blitz blive slået fra af lyssignalet fra den indbyggede blitz på et andet kamera. For at forhindre dette kan du skifte kanal som følger.

1 Sørg for, at begge trådløs blitz-lamper, "CH1" og "CH2", er slukket.

- Hvis de er tændt, skal du trykke på trådløs blitz-knappen for at slukke dem.

2 Tryk på trådløs blitz-knappen i tre sekunder.

- Efter tre sekunder skiftes der kanal, og kanal-indikatorlampen ændres i overensstemmelse hermed.

3 Sæt blitzten på kameraet, og tryk lukkerknappen halvvejs ned.

- Denne betjening overfører kanalinformationen fra blitzten til kameraet.

Indstille trådløs blitz kun med blitz

Når blitzen er sat på kameraet, og den trådløse blitz er opstillet, overføres kanalinformationen til kameraet. Det betyder, at hvis du fortsætter med at bruge den samme kombination af kamera og blitz uden at skifte den trådløse kanal, så kan du også indstille blitzen og kamera hver for sig til trådløs.

Indstilling af kamera:

Indstil til trådløs blitz-indstilling.

Se betjeningsvejledningen til dit kamera for nærmere oplysninger.

Indstilling af blitz:

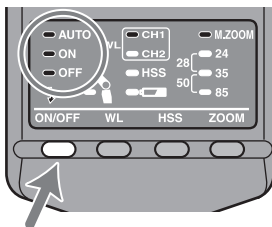
Tryk på trådløs blitz-knappen for at tænde "CH1"- eller "CH2"-lampen.

Tid til automatisk slukning

Du kan ændre tiden til automatisk slukning.

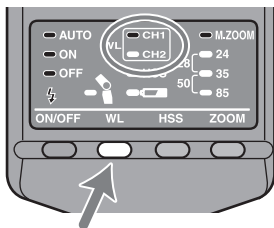
1 Tryk på blitz tænd/sluk-knappen i tre sekunder.

- Auto-lampen, blitz tænd-lampen og blitz sluk-lampen tændes på samme tid.



2 Tryk på trådløs blitz-knappen for at vælge en kanal.

- Kanal 1 "CH1"
Automatisk slukning
- Kanal 2 "CH2"
Automatisk slukning, når trådløs blitz er indstillet



3 Tryk på zoom-valgknappen for at vælge den ønskede tid, indtil automatisk slukning.

- Kanal 1 "CH1" Automatisk slukning

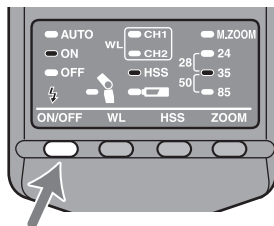
| | | | | |
|----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Valgmuligheder | 4 minutter M.ZOOM | 15 minutter M.ZOOM | 60 minutter M.ZOOM | Ingen M.ZOOM |
| Lamper | 28 { 24 50 { 35 85 | 28 { 24 50 { 35 85 | 28 { 24 50 { 35 85 | 28 { 24 50 { 35 85 |
| | [M.ZOOM] | [24 mm] | [35 mm] | [85 mm] |

- Kanal 2 "CH2" Automatisk slukning i trådløs blitz-indstilling

| | | |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
| Valgmuligheder | 60 minutter M.ZOOM | Ingen M.ZOOM |
| Lamper | 28 { 24 50 { 35 85 | 28 { 24 50 { 35 85 |
| | [M.ZOOM] | [24 mm] |

4 Tryk på blitz tænd/sluk-knappen for at vende tilbage til normal status.

- De valgte indstillinger bibeholdes, selvom blitzenheden slukkes, eller batteriet tages ud.



Blitzrækkevidde

Følgende tabeller viser blitzrækkevidden, når du tager fotografier med blitzen sat på kameraet (dvs. den passende rækkevidde for at få en korrekt eksponering).

Når brændvidden er 17 mm (enhed: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | - | - | - | - | 1,0 - 1,1 |
| F22 | - | - | - | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,6 |
| F16 | - | - | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,9 | 1,0 - 2,2 |
| F11 | - | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 2,0 | 1,0 - 2,7 | 1,0 - 3,2 |
| F8 | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,9 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,8 | 1,0 - 4,4 |
| F5.6 | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 2,0 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,4 | 1,0 - 6,3 |
| F4 | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,9 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,5 | 1,0 - 8,8 |
| F2.8 | 1,0 - 2,0 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,9 | 1,0 - 11 | 1,0 - 13 |
| F2 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,7 | 1,0 - 11 | 1,0 - 15 | 1,0 - 18 |
| F1.4 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,6 | 1,0 - 11 | 1,0 - 16 | 1,0 - 21 | 1,1 - 25 |

Når brændvidden er 24 mm (enhed: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | - | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,7 | 1,0 - 2,0 |
| F22 | - | - | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 2,9 |
| F16 | - | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,4 | 1,0 - 3,9 |
| F11 | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,6 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 5,7 |
| F8 | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,5 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 6,9 | 1,0 - 7,9 |
| F5.6 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,6 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,1 | 1,0 - 9,8 | 1,0 - 11 |
| F4 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,5 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,0 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 16 |
| F2.8 | 1,0 - 3,6 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,1 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 20 | 1,0 - 23 |
| F2 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,0 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 20 | 1,3 - 28 | 1,4 - 32 |
| F1.4 | 1,0 - 7,1 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 20 | 1,3 - 28 | 1,8 - 40 | 2,0 - 45 |

- Blitzrækkevidden ved en brændvidde på 28 mm ligger rundt regnet mellem grænseværdierne for den lange rækkevidde ved brændvidder på 24 mm og 35 mm. Blitzrækkevidden ved en brændvidde på 50 mm ligger rundt regnet mellem grænseværdierne for den lange rækkevidde ved brændvidder på 35 mm og 80 mm.

Fortsættes på næste side

Når brændvidden er 35 mm (enhed: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 2,5 |
| F22 | - | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 3,6 |
| F16 | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,3 | 1,0 - 5,0 |
| F11 | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 7,2 |
| F8 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,4 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 8,6 | 1,0 - 9,9 |
| F5.6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 8,9 | 1,0 - 12 | 1,0 - 14 |
| F4 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,4 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 8,8 | 1,0 - 12 | 1,0 - 17 | 1,0 - 20 |
| F2.8 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,2 | 1,0 - 8,9 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,3 - 28 |
| F2 | 1,0 - 6,2 | 1,0 - 8,8 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,6 - 35 | 1,8 - 40 |
| F1.4 | 1,0 - 8,9 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,6 - 36 | 2,2 - 50 | 2,5 - 56 |

Når brændvidden er 85 mm (enhed: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 3,6 |
| F22 | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,3 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 5,2 |
| F16 | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,2 | 1,0 - 7,1 |
| F11 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,3 | 1,0 - 4,6 | 1,0 - 6,5 | 1,0 - 9 | 1,0 - 10 |
| F8 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 12 | 1,0 - 14 |
| F5.6 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,4 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,0 - 20 |
| F4 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 9 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,3 - 28 |
| F2.8 | 1,0 - 6,4 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 26 | 1,6 - 35 | 1,8 - 40 |
| F2 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,6 - 36 | 2,3 - 50 | 2,6 - 56 |
| F1.4 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 26 | 1,6 - 36 | 2,3 - 51 | 3,2 - 71 | 3,6 - 80 |




- Når du fotograferer ved en afstand på mindre end 1 m, kan linsen blokere lyset fra blitzen, så der kommer en skygge på den nedre del af fotografiet. Fotografer i trådløs blitz-indstilling.

Bemærkninger om brug

Ved optagelse

- Denne blitzenhed frembringer stærkt lys, og den bør derfor ikke bruges lige foran øjnene.

Batterier

- Det batteriniveau, der vises på kontrolpanelet, kan være lavere end den faktiske batterikapacitet, temperatur, og oplagringsforhold. Det viste batteriniveau genoprettes til den korrekte værdi, når blitzen har været brugt nogle gange. Når  blinker som angivelse af, at blitzen ikke kan bruges, kan den korrekte visning af batteriniveau genoprettes, hvis du trykker på blitz tænd/sluk-knappen nogle gange. Hvis batteriniveauet er stadig ikke genoprettes, skal batteriet udskiftes.
- Når du bruger litumbatterier, og batterierne bliver varme som følge af høj temperatur eller uafbrudt brug, kan  blinke, og blitzen virker muligvis ikke i et øjeblik. Vent på, at batterierne køler af, før du bruger blitzen igen.
- Nikkelmetalhydridbatterier kan miste strøm pludseligt. Hvis  begynder at blinke, eller blitzen ikke længere kan bruges, mens du tager billeder, skal du skifte eller genoplade batterierne.
- Blitzfrekvensen og det antal blitzlys, som nye batterier giver, kan variere i forhold til de værdier, der er vist i tabellen, afhængigt af den tid, der er forløbet, siden batterierne blev fremstillet.

Temperatur

- Blitzenheden kan bruges i et temperaturområde på 0 °C til 40 °C.
- Udsæt ikke blitzenheden for meget høje temperaturer (f.eks. i direkte sollys i en bil) eller høj fugtighed.
- For at forhindre dannelse af kondensvand på blitzen skal du lægge den i en forsejlet plastpose, når du tager den fra kolde omgivelser til varme omgivelser. Lad den komme op på stuetemperatur, før den tages ud af posen.
- Batterikapaciteten formindskes ved lave temperaturer. Hold dit kamera og reservebatterier i en varm inderlomme ved optagelse i koldt vejr. kan tændes i koldt vejr, selv om der stadig er strøm på batterierne. Batterierne får noget af deres kapacitet tilbage, når de varmes op til normal driftstemperatur.
- Denne blitzenhed er ikke vandtæt. Pas på, at den ikke kommer i kontakt med vand eller sand, f.eks. når den bruges ved kysten. Kontakt med vand, sand, støv, eller salt kan medføre funktionsfejl.

Vedligeholdelse

Tag enheden af kameraet. Rengør blitzen med en tør, blød klud. Hvis blitzen har været i kontakt med sand, vil aftørring beskadige overfladen, og den bør derfor rengøres forsigtigt med en blæser. Til særligt svære pletter skal du bruge en klud, der er let fugtet med en mild opløsning af rengøringsmiddel, og derefter tørre enheden ren med en tør, blød klud. Brug aldrig stærke opløsningsmidler, f.eks. fortynder eller rensebenzin, da de beskadiger overfladebehandlingen.

Specifikationer

Ledetal

Normal blitz (ISO 100)

| Indstilling af blitzdækning (mm) | 17* | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
|----------------------------------|-----|----|----|----|----|----|
| Ledetal | 11 | 20 | 22 | 25 | 29 | 36 |

* Når vidvinkelpanelet er sat på

Trådløs blitz (ISO 100)

| Indstilling af blitzdækning (mm) | 17* | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
|----------------------------------|-----|----|----|----|----|----|
| Ledetal | 8.5 | 14 | 15 | 19 | 22 | 28 |

* Når vidvinkelpanelet er sat på

HSS flad blitz (blitz med HSS, ISO 100)

| Lukkerhastighed | Indstilling af blitzdækning (mm) | | | | |
|-----------------|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| 1/250 | 10 | 11 | 13 | 15 | 18 |
| 1/500 | 7 | 8 | 9 | 11 | 13 |
| 1/1000 | 5 | 5.6 | 6.5 | 7.5 | 9 |
| 1/2000 | 3.5 | 4 | 4.6 | 5.3 | 6.4 |
| 1/4000 | 2.5 | 2.8 | 3.2 | 3.8 | 4.5 |
| 1/8000 | 1.7 | 2 | 2.3 | 2.6 | 3.2 |
| 1/12000 | 1.2 | 1.4 | 1.6 | 1.8 | 2.2 |

Frekvens/Gentagelse

| | Alkali (1.550 mAh) | Litium | Nikkelhydrid |
|--------------------|-----------------------|--------------|--------------|
| Frekvens (sek.) | 0,2 - 6 | 0,2 - 6 | 0,2 - 5 |
| Gentagelse (gange) | 200 - 4.000 | 500 - 10.000 | 150 - 3.000 |

- Gentagelse er det omtrentlige antal gange, der er muligt, før et nyt batteri er helt brugt op.

Blitzdækning

| Blitzdækning | Indstilling af blitzdækning (mm) | | | | | |
|--------------------|----------------------------------|----|----|----|----|----|
| | 17* | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| Øverst-nederst (°) | 115 | 60 | 53 | 45 | 34 | 23 |
| Venstre-højre (°) | 125 | 78 | 70 | 60 | 46 | 31 |

* Når vidvinkelpanelet er sat på

| | |
|------------------------------|--|
| Uafbrudt Blitzperformance | 40 blitzlys med 5 blitzlys pr. sekund blitz (Normal blitz, ledetal 6, 85 mm, nikkelmetal hydridbatteri) |
| AF-illuminator | Auto-blitz ved lav kontrast og lav lysstyrke Rækkevidde (med en 50 mm linse sat på $\alpha 100$) Centralt område: 0,5 m til 6 m Periferiområder: 0,5 m til 3 m |
| Blitzkontrol | Blitzkontrol med brug af forblitz, direkte TTL-måling |
| Mål | B 68 × H 122 × D 89 mm |
| Vægt (Ca.) | 260 g |
| Medfølger | Blitz (1), Ministativ (1), Etui (1), Vidvinkelpanel (1), Skriftlig dokumentation |

Funktionerne i denne betjeningsvejledning afhænger af testforholdene hos fabrikanten.

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

Varemærke

α er et varemærke, som tilhører Sony Corporation.

Suomi

Ennen kuin alat käyttää tätä tuotetta, lue tämä käsikirja huolella läpi ja säilytä sitä varmassa tallessa mahdollista tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS

Suojaa tämä tuote kosteudelta ja sateelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

Peitä teipillä litiumpariston liitännät oikosulun välttämiseksi silloin kun alat hävittämään näitä paristoja, ja noudata paikallisia määräyksiä paristojen hävittämisestä.

Pidä paristot ja esineet, jotka lapsi voi helposti nielaista, lasten ulottumattomissa. Ota välittömästi yhteys lääkärin, jos lapsi on vahingossa nielaissut jonkin kiinteän esineen.

Ota paristot välittömästi pois salamasta ja keskeytä sen käyttö jos...

- tuote on pudonnut tai kolhiintunut siten, että sen sisäosat ovat altistuneet.
- tuotteesta lähtee outo haju tai savua, tai se lämpenee.

Älä pura salamaa. Voit saada sähköiskun, mikäli kosketat tuotteen sisällä olevaa suurjännitteistä piiriä.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Valokuvauslaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa perusturvaohjeita, mukaan lukien seuraavat:

Lue ja perehdy kunnolla kaikkiin ohjeisiin ennen käytön aloittamista.

Tarkka valvonta on aina paikallaan mitä tahansa laitetta lasten lähellä käytettäessä tai lasten niitä käyttäessä. Älä jätä laitetta vaille huomiota sen käytön aikana.

Laitetta pitää käyttää huolella, koska muuten voi seurauksena olla palohaavoja sen kuumiin osiin kosketettaessa.

Älä käytä tätä laitetta, jos sen virtajohto on vioittunut tai jos se on pudotettu lattialle tai muuten vahingoittunut, ennen kuin valtuutettu huoltomies on tarkistanut sen.

Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen säilöön asettamista. Kierrä virtajohto löysästi laitteen ympärille ennen sen säilöön asettamista.

Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä upota tätä laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä pura tätä laitetta, vaan vie se valtuutettuun huoltoon silloin kun huoltoa tai korjaustöitä tarvitaan. Laitteen kokoaminen väärällä tavalla saattaa aiheuttaa sähköiskun laitetta seuraavan kerran käytettäessä.

Jos laitteen kanssa käytetään jotakin muuta lisätarviketta kuin valmistajan suosittelemia, voi seurauksena olla tulipalo- tai sähköisku- tai muu loukkaantumisvaara.

Paristot saattavat kuumentua tai räjähtää väärän käyttötavan johdosta.

Käytä ainoastaan tämä käyttöohjeen suosittelemia paristoja/akkuja.

Älä aseta paristoja paristotilaan niiden navat (+/-) väärään suuntaan.

Älä altista paristoja tulelle tai korkeille lämpötiloille.

Älä yritä ladata paristoja (paitsi ladattavia akkuja) uudelleen tai oikosuluttaa tai purkaa niitä.

Älä käytä yhtä aikaa erityyppisiä, -merkkisiä tai -ikäisiä paristoja.

ASETA NÄMÄ OHJEET VARMAAN TALTEEN

MUISTUTUS

Älä kosketa välähdyspotkeen käytön aikana, se saattaa olla kuuma salaman välähtäessä.

Euroopassa asuville asiakkaille



Vanhon sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (Sovellettavissa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät)

Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa esiintyvä symboli ilmoittaa, ettei tätä tuotetta saa käsitellä talousjätteen tapaan. Se tulee sen sijaan jättää sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspaikkaan. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle, minkä tämän laitteen väärä hävittämistapa muuten voisi aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen auttaa säästämään luonnon voimavaroja. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat asuinkuntasi virkamiehiltä, paikallisista jätehuoltoliikkeistä tai liikkeestä, josta ostit tämän tuotteen.

USA:ssa asuville asiakkaille

MUISTUTUS

Laitteen omistajaa muistutetaan siitä, että kaikki laitteeseen itse tehdyt muutokset tai korjaukset, joita ei erityisesti mainita näissä käyttöohjeissa, saattavat mitätöidä laitteen omistajan oikeuden käyttää tätä laitetta.

HUOMAUTUS:

Tämä laite on testattu ja sen on todettu noudattavan FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisia, luokka B:n digitaalisille laitteille asetettujen vaatimusten rajoja. Nämä rajat on suunniteltu kohtuullisen suojan takaamiseksi haitallisia häiriöitä vastaan silloin kun laitetta käytetään asuinhuoneistossa.

Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja ellei sitä asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se saattaa haitallisesti häiritä radioliikennettä

Ei kuitenkaan ole mitään takuita sille, ettei häiriöitä esiintyisi missä tahansa asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai tv-vastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä tämä laite päälle ja päältä vastaanottimen ollessa päällä, laitteen omistajaa suositellaan yrittämään häiriöiden poistamista yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä

- Suuntaa antenni uudelleen tai vaihda sen sijaintipaikkaa.
- Siirrä laitetta etäämmälle radio- tai tv-vastaanottimesta.
- Kytke tämän laitteen virtajohto pistorasiaan, joka on eri virtapiirissä kuin häirityn vastaanottimen pistorasia.
- Kysy neuvoa laitteen myyneestä liikkeestä tai kokeneelta radio/tv-asentajalta.

Sisällysluettelo

| | |
|---------------------|---|
| Ominaisuudet | 6 |
| Osien nimet | 7 |
| Käyttöpaneeli | 8 |

Valmistelut

| | |
|--|----|
| Paristojen asettaminen | 9 |
| Salaman kiinnittäminen ja irrottaminen | 11 |
| Automaattinen virtakytkin ON/OFF | 12 |

Perustoiminnot

| | |
|--|----|
| Ohjelmoitu automaattisalama (perustoiminnot) | 13 |
| Kuvaustilat | 16 |

Sovellukset

| | |
|--|----|
| Salaman kantama zoomauksessa | 18 |
| Heijastettu salama | 22 |
| AF-valo | 25 |
| Huippunopea täsmäys (HSS) | 26 |
| Langaton salama -tila (WL) | 28 |
| Jännösaika automaattiseen virrankatkaisuun | 35 |

Lisätietoja

| | |
|-----------------------------|----|
| Salaman kantama | 37 |
| Huomautuksia käytöstä | 39 |
| Kunnossapito | 40 |
| Tekniset tiedot | 41 |

Ennen käyttöä

Lue yksityiskohtaiset ohjeet kamerasi käyttöohjeista.

Tämä salama ei ole pölyn-, roiskeen- eikä vedenpitävä.

Älä säilytä salamaa seuraavissa paikoissa

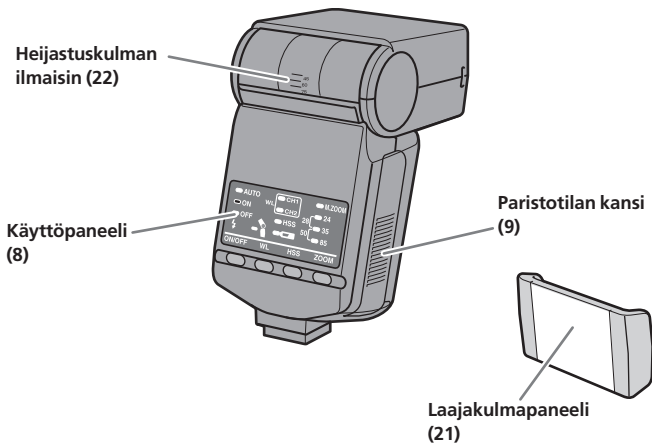
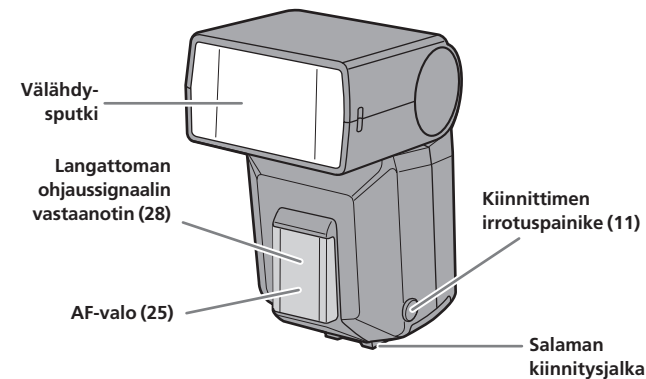
Älä käytä laitteen käyttö- tai säilytyspaikkana seuraavia paikkoja. Jos teet niin, seurauksena voi olla toimintavika.

- Tämän laitteen käyttäminen tai säilyttäminen paikoissa, jotka ovat alttiina suoralle auringonvalolle, kuten kojelaudat tai lähellä lämmityslaitteita, saattavat aiheuttaa sen, että laite menettää muotonsa tai siihen tulee toimintahäiriötä.
- Kovalle tärinälle alttiit paikat
- Paikat, joissa esiintyy voimakasta elektromagnetismia
- Paikat, joissa on suuri määrä hiekkaa
Paikoissa, kuten merenrannat ja muut hiekkaiset alueet tai missä esiintyy hiekkapölypilviä, suojaa laite hiekalta ja pölyltä.
Ne saattavat aiheuttaa toimintavian.

Ominaisuudet

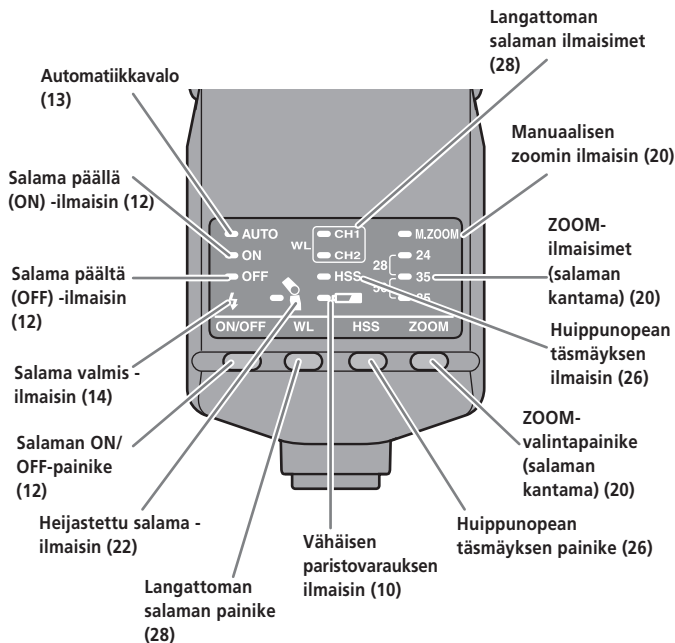
- Pienikokoinen salama, jonka salamatehon ohjeluku on 36 (85 mm - asento, ISO 100 · m).
- Voidaan käyttää yhteensopivien objektiivien kanssa, jolloin ADI-salamavalomittaus (Advanced Distance Integration) on mahdollista. Tämä mittaustapa on riippumaton kuvauskohteen tai sen taustan aiheuttaman heijastuksen määrästä.
- Mahdollistaa huippunopean täsmäyksen.
- Tarjoaa monia toimintoja, kuten heijastettu salama, jne.

Osien nimet



Irrota ennen käyttöä suojakalvo AF-valon edestä.

Käyttöpaneeli



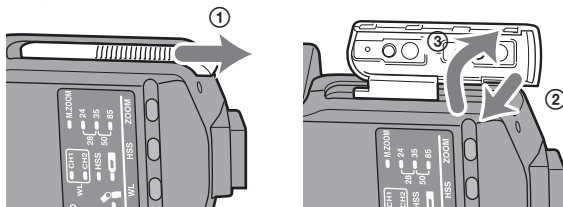
Paristojen asettaminen

HVL-F36AM-salamaa voi käyttää seuraavilla paristoilla/akuilla:

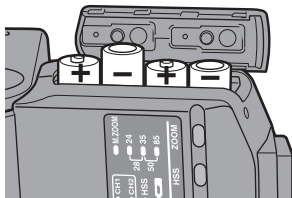
*Paristot eivät sisälly toimitukseen.

- Neljä AA-koon alkaliparistoa
- Neljä AA-koon litiumparistoa
- Neljä AA-koon ladattavaa nikkelimetallihydridiakkua (Ni-MH)
Lataa ladattavat nikkelimetallihydridiakut ainoastaan niitä varten tarkoitettua laturilla.

1 Avaa paristotila kuvan osoittamalla tavalla.



2 Aseta paristot paristotilaan kuvan mukaisesti.

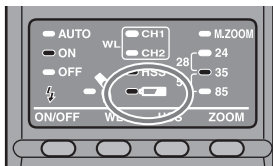



3 Sulje paristotilan kansi.

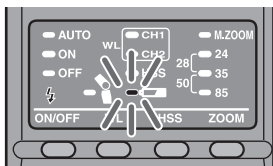
- Halutessasi avata paristotilan kannen, suorita menettely päinvastaisessa järjestyksessä.
- Käyttöpaneelin ilmaisimeen sytty valo. Ellei niin käy, paina salaman ON/OFF-painiketta.


Paristojen varauksen tarkistaminen

 Käyttöpaneelin ilmaisimeen syttyy valo tai se alkaa vilkkua paristojen varauksen ollessa vähäinen.



 ilmaisimessa palaa valo Paristojen vaihtamista suositellaan. Salamaa voi edelleen käyttää tässä tilassa, mikäli salaman takaosan (Salama valmis - ilmaisin) -valo palaa.



Vain  -ilmaisimessa palaa valo Salamaa ei voi käyttää. Aseta paikalleen uudet paristot.

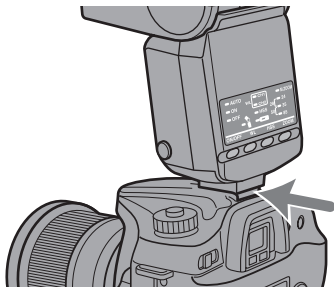
- Ellei mikään ilmaisin syty näytölle silloin kun salaman ON/OFF-painiketta painetaan, tarkista, ovatko paristot oikein päin paristotilassa.

Salaman kiinnittäminen ja irrottaminen

Salaman kiinnittäminen kameraan

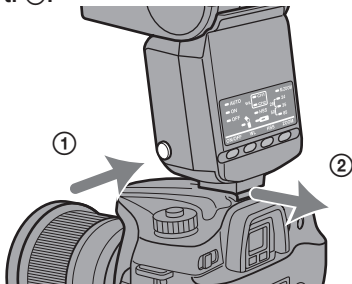
Paina salaman kiinnitysalkua tasaisesti kameran salamaliitäntään, kunnes se pysähtyy paikalleen.

- Salama lukittuu paikalleen automaattisesti.
- Mikäli kameran sisäänrakennettu salama on liian korkealla, laske sitä ennen salamalaitteen kiinnittämistä.



Salaman irrottaminen kamerasta

Samalla kun painat salaman kiinnitysjalan irrotuspainiketta ①, vedä salama irti ②.

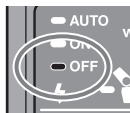
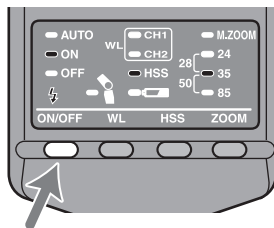


Automaattinen virtakytkin ON/OFF

Paina salaman takaosassa olevaa ON/OFF-painiketta.

Salama on nyt kytketty päälle.

- Kun virta on kytketty salamaa, salaman käyttöpaneelin ON-ilmaisimeen syttyy valo.



Jos painat salaman ON/OFF-painiketta salaman ollessa päällä, salama kytkeytyy päältä ja käyttöpaneelin näytölle syttyy palamaan salaman OFF-ilmaisim.

- Salaman OFF-ilmaisim sammuu noin 8 sekunnin kuluttua.

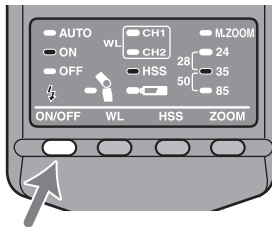
Automaattinen virransäästötoiminto

Ellei kameraa tai salamaa käytetä noin 4 minuuttiin, virta kytkeytyy salamasta ja käyttöpaneelin ilmaisimet sammuvat automaattisesti salaman paristojen säästämiseksi.

- Langattomalla salamalla kuvattaessa (s. 28), käyttöpaneelin ilmaisimet sammuvat näytöltä noin 60 minuutin kuluttua.
- Voit muuttaa virran päältäkytkeytymisen käynnistymisaikaa tai sulkea toiminnon kokonaan päältä (s. 35).

Ohjelmoitu automaattisalama (perustoiminnot)

- 1 Valitse kamerasta P-tila.
- 2 Paina salaman ON/OFF-painiketta "AUTO"- ja "ON"- ilmaisinten sytyttämiseksi tai käyttöpaneelin "ON"- ilmaisimen sytyttämiseksi.

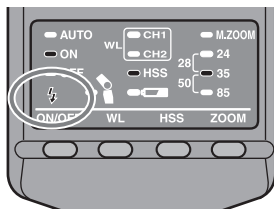


- "AUTO"- ja "ON"-ilmaisimet sytyvät automaattitilassa (Autoflash). Vain "ON"-ilmaisimeen syttyy valo täytesalamatilassa (Fill-flash).

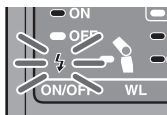


3 Kun salaman lataus on suoritettu loppuun, paina laukaisinta kuvan ottamiseksi.

- Salamassa on varausta silloin kun sekä sen käyttöpaneelin ⚡ -ilmaisn että kameran etsimen ⚡ -ilmaisnvalo palavat.



Kun oikea valotus on aikaansaatu juuri otettavaa kuvaa varten, käytöpaneelin "salama valmis" -ilmaisn ⚡ alkaa vilkkua.



- Kuvasta tulee alivalottunut, jos se otetaan silloin kun salamaa ei ole latautunut valmiiksi.
- Paina laukaisinta sen jälkeen kun olet tarkistanut, että lataus on suoritettu loppuun silloin kun käytät salamaa itselaukaisimella.
- Kamerassasi on sen asetuksesta riippuen joko asetus "automaattinen salama" (Autoflash) tai "täytesalama" (Fill-flash). Lue lisätietoja kamerasi käyttöohjeista.
- Jos kamerassasi on automaattitila (AUTO) tai Scene Selection -tila, niihin viitataan tässä käsikirjassa ohjelmoidulla automaattitilalla.

- Seuraavissa taulukoissa näytetään salaman maksimikäyttöetäisyys kuvauskohteesta (ts. salaman kantama).

Lue lisätietoja sivulta 37.

| ISO100 | | Polttoväli (mm) | | | | |
|--------|-----|-----------------|-------|-------|------|-------|
| | | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| Aukko | 2.8 | 1-7 | 1-8 | 1-9 | 1-10 | 1-13 |
| | 4 | 1-5 | 1-5,5 | 1-6 | 1-7 | 1-9 |
| | 5.6 | 1-3,5 | 1-4 | 1-4,5 | 1-5 | 1-6,5 |

(yksikkö: m)

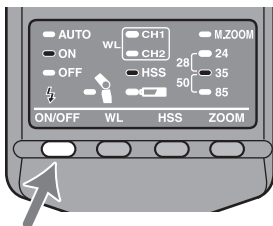
| ISO400 | | Polttoväli (mm) | | | | |
|--------|-----|-----------------|------|--------|------|--------|
| | | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| Aukko | 2.8 | 1-14 | 1-16 | 1-18 | 1-20 | 1,2-26 |
| | 4 | 1-10 | 1-11 | 1-12,5 | 1-15 | 1-18 |
| | 5.6 | 1-7 | 1-8 | 1-9 | 1-10 | 1-13 |

(yksikkö: m)

Kuvaustilat

Salamakuvaus aukkoautomatiikalla (A)

- 1 Valitse kamerasta A-tila.
- 2 Paina salaman ON/OFF-painiketta valon sytyttämiseksi salaman ON-ilmaisimeen.
 - Täytesalamatoiminto on nyt valittu.



- 3 Aseta aukko ja tarkenna kuvauskohte.
 - Pienennä aukkoa (ts. suurena f-aukon lukua) salaman kantaman pienentämiseksi, tai suurena aukkoa (ts. pienennä f-aukon lukua) lisätäksesi salaman kantamaa.
 - Suljinaika asetetaan automaattisesti.
- 4 Paina laukaisinta, kun salama on latautunut valmiiksi.

Salamakuvaus suljinautomatiikalla (S)

- 1** Valitse kamerasta S-tila.
- 2** Paina salaman ON/OFF-painiketta valon sytyttämiseksi salaman ON-ilmaisimeen.
 - Täytesalamatoiminto on nyt valittu.
- 3** Aseta sulkimen nopeus ja tarkenna kuvauskohde.
- 4** Paina laukaisinta, kun salama on latautunut valmiiksi.

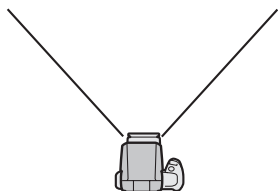
Salamakuvaus manuaalisella valotustilalla (M)

- 1** Valitse kamerasta M-tila.
- 2** Paina salaman ON/OFF-painiketta valon sytyttämiseksi salaman ON-ilmaisimeen.
 - Täytesalamatoiminto on nyt valittu.
- 3** Aseta aukko ja sulkimen nopeus sekä tarkenna kuvauskohde.
 - Pienennä aukkoa (ts. suurena f-aukon lukua) salaman kantaman pienentämiseksi, tai suurena aukkoa (ts. pienennä f-aukon lukua) lisätäksesi salaman kantamaa.
- 4** Paina laukaisinta, kun salama on latautunut valmiiksi.

Salaman kantama zoomauksessa

Kantaman automaattinen asetus

Tämä salama vaihtaa automaattisesti kantama-asetustaan, jotta se kuvattaessa kattaisi automaattisesti polttovälialueen 24–85 mm (kantaman automaattinen asetus). Normaalikäytössä salaman kantamaa ei tarvitse vaihtaa manuaalisesti.



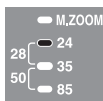
24 mm polttoväli



85 mm polttoväli

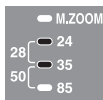
- Paina laukaisin puoliväliin.
Kantaman ollessa asetettuna asetukseen 24, 35 tai 85 mm, vastaavaan ilmaisimeen syttyy valo.

Esimerkki: 24 mm



Jos kantamaksi on asetettu 28 tai 50 mm, kahteen ilmaisimeen syttyy valo.

Esimerkki: 28 mm



- Salaman kantaman automaattiset asetukset ovat seuraavat:

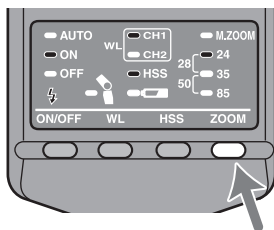
| Käytetty polttoväli | Kantama |
|---------------------|---------|
| 24–27 mm | 24 mm |
| 28–34 mm | 28 mm |
| 35–49 mm | 35 mm |
| 50–84 mm | 50 mm |
| 85 mm tai suurempi | 85 mm |

- Jos käytät kantaman automaattisessa asetuksessa objektiivia, jonka polttoväli on pienempi kuin 24 mm, "24 mm" -ilmaisin alkaa vilkkua. Tällöin suositellaan käytettäväksi laajakulmapaneelia (s. 21), jotta kuvan laidat eivät jäisi tummiksi.

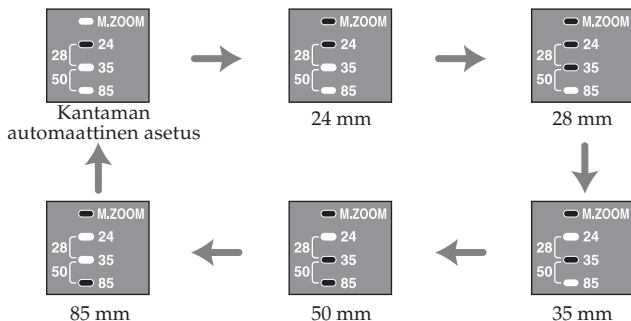
Manuaalinen kantaman asetus

Voit manuaalisesti asettaa salaman kantaman käytössä olevan objektiivin polttovälistä riippumatta.

Paina ZOOM-painiketta halutun salaman kantaman esiin saamiseksi.



- Salaman kantama vaihtuu seuraavassa järjestyksessä. Manuaalisen kantaman "M.ZOOM"-ilmaisimeen syttyy valo.



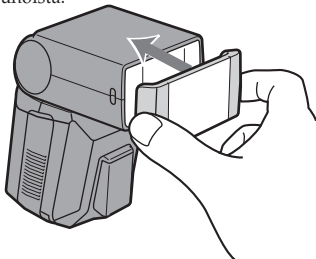
- Mikäli salaman kantama on asetettu pienemmäksi kuin käytettävän objektiivin polttoväli, kuvan laidat jäävät tummiksi.

Laajakulmapaneeli (17 mm:n kantama)

Laajakulmapaneeli salamaan kytkettäessä laajentuu salaman kantama vastaamaan 17 mm:n polttoväliä.

Kiinnitä toimitettu laajakulmapaneeli välähdysputkeen.

- Paina laajakulmapaneelia kiinni välähdysputkeen, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Mikäli laajakulmapaneelin irrottaminen on vaikeaa, vedä ensin irti jompikumpi sen reunoista.



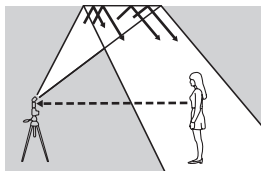
- Laajakulmapaneelia käytettäessä aseta salaman kantama-asetukseksi 24 mm.
- Pinnaltaan tasaista kuvauskohdetta polttovälillä 17 mm kuvattaessa kuvan laidat saattavat jäädä hieman tummemmiksi, koska kuvan keskikohdan ja sen laitojen polttovälit poikkeavat toisistaan.
- Käytettäessä polttoväliltään pienempää kuin 17 mm:n laajakulmaobjektiviä kuvan reunat saattavat jäädä tummiksi.
- Käytettäessä laajakulmapaneelia paina huippunopean täsmäyksen painiketta huippunopean täsmäyksen ilmaisinvälön pitämiseksi sammuneena.
- Lue seuraavasta taulukosta salaman kantama laajakulmapaneelia käytettäessä.

| | ISO100 | ISO400 |
|-----|---------|---------|
| 2.8 | 1 - 4 | 1 - 8 |
| 4 | 1 - 2.8 | 1 - 5.6 |
| 5.6 | 1 - 2 | 1 - 4 |

(unit : m)

Heijastettu salama

Jos suoraa salamaa käytetään silloin kun seinä on välittömästi kuvauskohteen takana, seinässä näkyvät suuret varjot. Mikäli salama sen sijaan suunnataan kattoon, voit valaista kuvauskohteen heijastetulla valolla, jolloin varjot jäävät pienemmiksi ja valon vaikutus kuvaan on pehmeämpi.



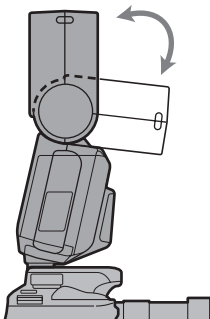
Heijastettu salama



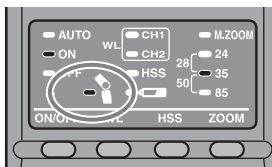
Normaali salama

Kierrä salaman välähdyspää osoittamaan kattoa.

- Salaman välähdyspää voidaan asettaa seuraaviin kulmiin: 45°, 60°, 75° tai 90°.



- Käyttöpaneelin heijastusilmaisimeen syttyy valo

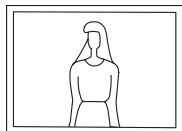
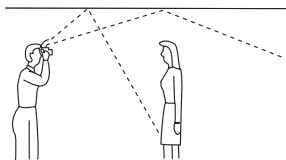


- Huippunopea täsmäys (s. 26) peruuntuu heijastettua salamaa käytettäessä.
- Käytä valkoista kattoa tai seinää salamavalon heijastamiseksi kuvauskohteeseen. Värillinen heijastuspintaa saattaa värittää myös heijastuvaa valoa. Korkeita kattoja tai lasipintoja ei suositella käytettäväksi heijastamiseen.

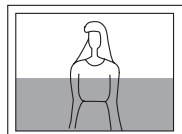
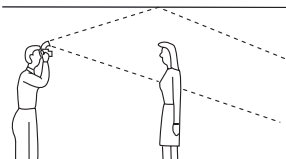
Salaman heijastuskulman säätäminen

Suoran ja heijastetun salamavalon käyttäminen yhtä aikaa tuottaa epätasaisen valaistuksen. Valitse heijastuskulma heijastuspinnan etäisyyden, kameran etäisyyden kuvauskohteeseen ja objektiivin polttovälin, yms. perusteella.

Oikein



Väärin

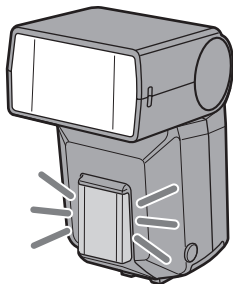


Valitse kulma seuraavan taulukon perusteella.

| Objektiivin polttoväli | Heijastuskulma |
|------------------------|----------------|
| Minimi: 70 mm | 45° |
| 28–70 mm | 60° |
| Maksimi: 28 mm | 75°, 90° |

AF-valo

Kun laukaisin painetaan puoliväliin automaattitarkennusta varten silloin kun kuvataan hämärässä valaistuksessa tai kuvauskohteen kontrastien ollessa vähäisiä, salaman etuosaan syttyy punainen valo. Tämä on AF-valo, jota käytetään apuna automaattitarkennuksessa.



- AF-valo toimii myös silloin kun salama ei ole päällä.
- Kameran AF-valo ei toimi silloin kun salaman AF-valo on käytössä.
- AF-valo ei toimi keskeytymätöntä AF-toimintoa (Continuous AF) tarkennustilassa käytettäessä (kun kameraa keskeytyksettä tarkennetaan liikkuvaan kuvauskohteeseen).
- AF-valo ei välttämättä toimi, jos objektiivin polttoväli on suurempi kuin 300 mm. Salama ei toimi kamerasta irrotettuna.

Huippunopean täsmäyksen ilmaisin (HSS)



Huippunopea täsmäys



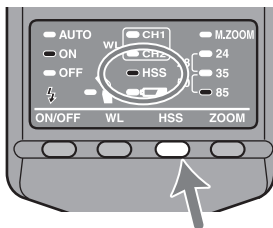
Normaali salama

Huippunopea täsmäys poistaa salamän täsmäysnopeuden rajoitukset ja mahdollistaa salamän käytön kameran koko suljinnopeusalueella.

Lisääntynyt valittavissa oleva aukkovalikoima mahdollistaa salamakuvauksen suurilla aukoilla, jolloin tausta voidaan jättää epätarkaksi ja keskittyä etualalla olevaan kuvauskohteeseen. Myös silloin kun kuvataan suurella f-aukolla A- tai M-tiloissa taustan ollessa hyvin kirkas ja kuvan normaalisti ylivalottuessa, voit säätää valotuksen huippunopeaa suljinta käyttäen.

Paina huippunopean salamätäsmäyksen painiketta (HSS).

- Huippunopean täsmäyksen ilmaisimeen syttyy valo.



- Jos painat uudelleen huippunopean täsmäyksen (HSS) painiketta, huippunopea täsmäystoiminto peruuntuu. Kun huippunopea täsmäystoiminto peruuntuu, suljinnopeutta ei voi asettaa nopeammaksi kuin normaali täsmäysnopeus.
- Kuvat suositellaan otettavaksi kirkkaasti valaisuisissa tiloissa.
- Salaman kantama on huippunopeassa täsmäyksessä pienempi kuin normaalissa salamakuvauksessa.

Voit saada esiin tarkan salaman kantaman huippunopeassa täsmäyksessä käyttämällä HSS:n kiinteän herkkyyden (ISO 100) salamataulukkoa sivulta 41. Jaa ohjeluku aukolla salaman maksimikantaman esiin saamiseksi.

Käytettäessä esimerkiksi suljinnopeutta 1/500 ja 28 mm:n polttoväliä, ohjeluvuksi tulee taulukon mukaan 8. Koska 8 (ohjeluku) jaettuna 4:llä (aukko) on 2, salaman kantama olisi tässä tapauksessa 2 m. Luvut ovat kaksinkertaisia ISO400-herkkyyttä käytettäessä.

- Huippunopeaa täsmäystä ei voida käyttää heijastettua salamaa käytettäessä.
- Salama- tai värimittaria käytettäessä ei huippunopeaa täsmäystä voida käyttää, koska se estää oikean valotuksen.

Salamatäsmäysnopeus

Salamakuvauksesta puhutaan tavallisesti käyttämällä nopeinta mahdollista suljinaikaa salaman täsmäysnopeutena. Tämä rajoitus ei koske kameroita, jotka on suunniteltu huippunopealla täsmäyksellä (HSS) suoritettavaa valokuvausta varten (s. 26), koska näillä kameroilla voi ottaa kuvia niiden nopeimmalla suljinajalla.

Langaton salama -tila (WL)

Kameraan kiinnitetyllä salamalla otetut kuvat voivat olla yksiulotteisia kuvan ① mukaisesti. Irrota tällöin salama kamerasta ja aseta se paikkaan, jonka avulla voidaan saada enemmän 3-ulotteinen tulos kuvan ② mukaisesti.

Tämäntapainen kuva yksisilmäisellä peilirefleksikameralla otettaessa kamera ja salamalaite on useimmiten kytketty toisiinsa kaapelilla. Tämä salama poistaa tarpeen käyttää kaapelia signaalien siirtämiseen salamalaitteeseen käyttämällä itse sisäänrakennetun salaman valoa signaalina. Kamera valitsee automaattisesti oikean valotuksen.



Normaali salama

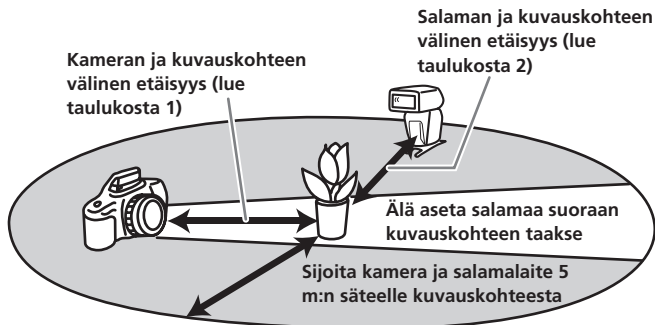


Langaton salama

Langattoman salaman kantama

Langaton salama käyttää kamerasisäänrakennetun salaman valosignaalia ulkopuolisen salaman ohjaamiseen. Seuraa alla annettuja ohjeita kamerasisäänrakennetun salaman ja kuvauskohteen sijoittamisessa.

- Kuvattaessa hämärässä sisävalaistuksessa.
- Sijoita ulkopuolinen salama seuraavan piirroksen harmaalle alueelle.



Etäisyydet: kamera-HVL-F36AM-kuvauskohde

| | Etäisyys: kamera- kohde (Taulukko 1) | Etäisyys: HVL-F36AM – kohde (Taulukko 2) | | | | | |
|-----------------|---|--|---------------------------|---------|---------|----------|----------|
| | | Muu kuin HSS | | HSS | | | |
| Sulji- naika | Kaikki sulji- nopeudet | Maksimi 1/60 s | 1/60 – tahd. nopeus | 1/250 s | 1/500 s | 1/1000 s | 1/2000 s |
| Blände | | | | | | | |
| 2.8 | 1.4 - 5 | 1.4 - 5 | 1 - 5 | 1 - 4 | 1 - 3 | 1 - 2 | 1 - 1.5 |
| 4 | 1 - 5 | 1 - 3,5 | 1 - 5 | 1 - 3 | 1 - 2 | 1 - 1,5 | – |
| 5,6 | 1 - 5 | 1 - 2,5 | 1 - 3,5 | 1 - 2 | 1 - 1,5 | – | – |

Yksikkö: m

- Edellä olevan taulukon etäisyydet on laskettu käytettäessä herkkyyttä ISO 100. Jos herkkyyttä ISO 400 käytetään, etäisyydet tulee kertoa kertoimella 2 (yläraja on 5 m).

Jatkuu seuraavalla sivulla

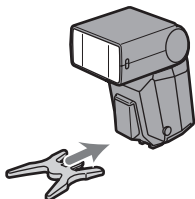
Huomautuksia langattomasta salamasta

- Et voi käyttää salama- tai värimittaria langattoman salaman tilassa, koska kameran sisäänrakennettu esisalama ei tällöin toimi.
- Salaman HVL-F36AM kantamalukemaksi asetetaan automaattisesti 24 mm.
- Langattomalla salamalla kuvattaessa salama saattaa joissakin harvoissa tapauksissa vahingossa sammua staattisen sähköisyyden tai elektromagneettisen kohinan vuoksi. Kun salama ei enää käytetä, kytke se päältä salaman ON/OFF-painikkeella.

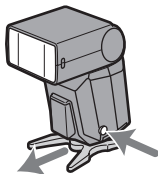
Minijalustan asentaminen ja irrottaminen

- Käytä toimitettua minijalustaa silloin kun salamalaitetta ei ole kiinnitetty kameraan.
- Voit kiinnittää salamalaitteen jalustaan minijalustan kiinnitysreikiä käyttäen.

Kiinnitys

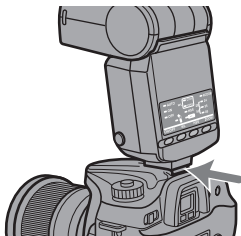


Irrottaminen



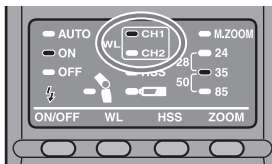
Valokuvaus langattomalla salamalla

- 1 Kiinnitä salama kameraan ja kytke sekä siihen että kameraan virta.



- 2 Aseta kamerasta asetukseksi langaton salama.

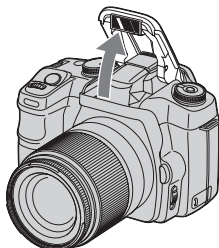
- Asetusmenettely vaihtelee riippuen käytetystä kamerasta. Yksityiskohtaisia tietoja on kamerasi käyttöohjeissa.
- Kun kamera on asetettu langattomalle salamalle, myös salama asetetaan automaattisesti langattomaan käyttöön, ja käyttöpaneeliin ilmestyy WL-ilmaisain.
- Kanavan 1 "CH1"-langattoman salaman ilmaisain ilmestyy näytölle. Jos kanava 2 valitaan, näytölle syttyy "CH2" -ilmaisain. Kanava-asetuksen muuttamisesta on lisätietoja sivulla 33.



Jatkuu seuraavalla sivulla

3 Irrota salama kamerasta ja vedä esiin sisäänrakennettu salama.

- Kun tämä salama irrotetaan kamerasta, huippunopean täsmäyksen ilmaisin ilmestyy näytölle.



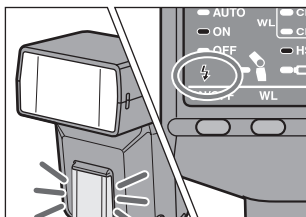
4 Tee kamerasalaman asetukset.

- Aseta kamerasalaman ja salaman asetuksen vaimennetussa valaistuksessa, kuten sisällä.
- Lue yksityiskohtaisia tietoja sivulta 28.



5 Tarkista, että sisäänrakennetun salaman lataaminen on suoritettu valmiiksi.

- Etsimen ⚡-ilmaisimeen syttyvä valo sisäänrakennetun salaman latauksen tullessa valmiiksi.
- Salaman etuosan AF-valo alkaa vilkkua, ja sen takaosan ⚡-ilmaisimeen syttyvä valo, kun salama on ladattu täyteen.



6 Käytä testisalamaa salaman testaamiseen.

- Testisalamamenettely vaihtelee riippuen käytetystä kamerasta. Yksityiskohtaisia tietoja on kamerasi käyttöohjeissa.
- Ellei testisalama toimi, vaihda kameran, salaman tai kuvauskohteen sijaintipaikkaa.

7 Tarkista uudelleen, ovatko sisäänrakennettu salama ja tämä salama latautuneet käyttövalmiiksi, ja ota kuva laukaisinta painamalla.

Kanava-asetuksen vaihtaminen

Jos jotakin toista langatonta salamaa käytetään lähellä tätä salamaa valokuvaukseen, tämä salama saattaa sammua toisen kameran sisäänrakennetun salaman valosignaalista. Tämän estämiseksi voit vaihtaa kanavaa seuraavalla tavalla.

1 Varmista, että sekä "CH1"- että "CH2"-ilmaisimet ovat päältä.

- Jos jompikumpi niistä on päällä, sammuta se langattoman salaman painikkeella.

2 Paina langattoman salaman painiketta kolmen sekunnin ajan.

- Kanava vaihtuu kolmen sekunnin kuluttua, ja kanavan ilmaisivalo vaihtuu samalla kertaa.

3 Kiinnitä salama kameraan ja paina kameran laukaisin puoleenväliin.

- Tämä toiminto lähettää kanavatiedot salamasta kameraan.

Langattoman salaman asettaminen vain salama-asetuksen avulla

Kun salama on kiinnitetty kameraan ja sen toiminnoksi on asetettu langaton salama, kanavatiedot siirretään kameraan. Tämä merkitsee, että jos käytät samaa kameran ja salaman yhdistelmää vaihtamatta langattoman käytön kanavaa, voit myös asettaa salaman ja kameran kummankin erikseen langattomaan käyttöön.

Kameran asetus:

Aseta asetukseksi langattoman salaman tila.

Lue yksityiskohtaiset ohjeet kamerasi käyttöohjeista.

Salaman asetus:

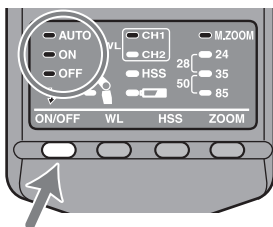
Paina langattoman salaman painiketta kytkeäksesi päälle "CH1"- tai "CH2"-ilmaisimen.

Jäännösaika automaattiseen virrankatkaisuun

Voit muuttaa automaattisen virrankatkaisun käynnistymisaikaa.

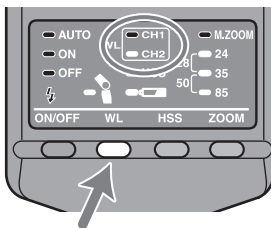
1 Paina salaman ON/OFF-painiketta kolmen sekunnin ajan.

- Automaattisen salaman salama päällä (ON) -ilmaisin ja salama päältä (OFF) -ilmaisin ilmestyvät näytölle samanaikaisesti.



2 Paina langattoman salaman painiketta kanavan valitsemiseksi.

- Kanava 1 "CH1"
Automaattinen virransäästötoiminto
- Kanava 2 "CH2"
Automaattinen virransäästötoiminto silloin kun toiminnoksi on asetettu langaton salama



Jatkuu seuraavalla sivulla

3 Paina zoomin valintapainiketta valitaksesi automaattisen virrankatkaisutoiminnon käynnistymisajan.

- Kanava 1 "CH1" Automaattinen virransäästötoiminto

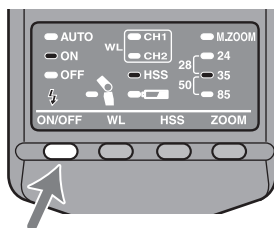
| Vaihtoehdot | 4 minutter | 15 minutter | 60 minutter | Ingen |
|-------------|---|--|--|--|
| | <input checked="" type="radio"/> M.ZOOM | <input type="radio"/> M.ZOOM | <input type="radio"/> M.ZOOM | <input type="radio"/> M.ZOOM |
| Ilmaisimet | 28 <input type="radio"/> 24 | 28 <input checked="" type="radio"/> 24 | 28 <input type="radio"/> 24 | 28 <input type="radio"/> 24 |
| | 50 <input type="radio"/> 35 | 50 <input type="radio"/> 35 | 50 <input checked="" type="radio"/> 35 | 50 <input type="radio"/> 35 |
| | 85 <input type="radio"/> 85 | 85 <input type="radio"/> 85 | 85 <input type="radio"/> 85 | 85 <input checked="" type="radio"/> 85 |
| | [M.ZOOM] | [24 mm] | [35 mm] | [85 mm] |

- Kanava 2 "CH2" Automaattinen virransäästötoiminto langattoman salaman tilassa

| Vaihtoehdot | 60 minutter | Ingen |
|-------------|---|--|
| | <input checked="" type="radio"/> M.ZOOM | <input type="radio"/> M.ZOOM |
| Ilmaisimet | 28 <input type="radio"/> 24 | 28 <input checked="" type="radio"/> 24 |
| | 50 <input type="radio"/> 35 | 50 <input type="radio"/> 35 |
| | 85 <input type="radio"/> 85 | 85 <input type="radio"/> 85 |
| | [M.ZOOM] | [24 mm] |

4 Paina salaman ON/OFF-painiketta normaalitilaan palataksesi.

- Valitut asetukset säilyvät muistissa, vaikka salamasta katkaistaisiinkin virta tai otettaisiin pois paristot.



Salaman kantama

Seuraavissa taulukoissa näytetään salaman kantama kameraan kiinnitetyllä salamalla kuvattaessa (ts. oikea etäisyysalue oikean valotuksen aikaansaamiseksi).

Polttovälin ollessa 17 mm (yksikkö: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | - | - | - | - | 1,0 - 1,1 |
| F22 | - | - | - | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,6 |
| F16 | - | - | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,9 | 1,0 - 2,2 |
| F11 | - | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 2,0 | 1,0 - 2,7 | 1,0 - 3,2 |
| F8 | - | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,9 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,8 | 1,0 - 4,4 |
| F5.6 | - | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 2,0 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,4 | 1,0 - 6,3 |
| F4 | 1,0 - 1,4 | 1,0 - 1,9 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,5 | 1,0 - 8,8 |
| F2.8 | 1,0 - 2,0 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,9 | 1,0 - 11 | 1,0 - 13 |
| F2 | 1,0 - 2,8 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,7 | 1,0 - 11 | 1,0 - 15 | 1,0 - 18 |
| F1.4 | 1,0 - 3,9 | 1,0 - 5,5 | 1,0 - 7,6 | 1,0 - 11 | 1,0 - 16 | 1,0 - 21 | 1,1 - 25 |

Polttovälin ollessa 24 mm (yksikkö: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | - | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,7 | 1,0 - 2,0 |
| F22 | - | - | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 2,9 |
| F16 | - | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,4 | 1,0 - 3,9 |
| F11 | - | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,6 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 5,7 |
| F8 | 1,0 - 1,3 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,5 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 6,9 | 1,0 - 7,9 |
| F5.6 | 1,0 - 1,8 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,6 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,1 | 1,0 - 9,8 | 1,0 - 11 |
| F4 | 1,0 - 2,5 | 1,0 - 3,5 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,0 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 16 |
| F2.8 | 1,0 - 3,6 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,1 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 20 | 1,0 - 23 |
| F2 | 1,0 - 5,0 | 1,0 - 7,0 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 20 | 1,3 - 28 | 1,4 - 32 |
| F1.4 | 1,0 - 7,1 | 1,0 - 10 | 1,0 - 14 | 1,0 - 20 | 1,3 - 28 | 1,8 - 40 | 2,0 - 45 |

- Salaman kantama 28 mm:n polttovälillä on suunnilleen polttovälien 24 mm ja 35 mm pitkän alueen raja-arvojen välillä. Salaman kantama on polttovälillä 50 mm suunnilleen polttovälien 35 mm ja 80 mm pitkän alueen raja-arvojen välillä.

Jatkuu seuraavalla sivulla

Polttovälin ollessa 35 mm (yksikkö: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 2,5 |
| F22 | - | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 3,6 |
| F16 | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,3 | 1,0 - 5,0 |
| F11 | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 7,2 |
| F8 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,4 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 8,6 | 1,0 - 9,9 |
| F5.6 | 1,0 - 2,2 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 8,9 | 1,0 - 12 | 1,0 - 14 |
| F4 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 4,4 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 8,8 | 1,0 - 12 | 1,0 - 17 | 1,0 - 20 |
| F2.8 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,2 | 1,0 - 8,9 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,3 - 28 |
| F2 | 1,0 - 6,2 | 1,0 - 8,8 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,6 - 35 | 1,8 - 40 |
| F1.4 | 1,0 - 8,9 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,6 - 36 | 2,2 - 50 | 2,5 - 56 |

Polttovälin ollessa 85 mm (yksikkö: m)

| | ISO25 | ISO50 | ISO100 | ISO200 | ISO400 | ISO800 | ISO1000 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| F32 | - | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,1 | 1,0 - 3,6 |
| F22 | - | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,3 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 5,2 |
| F16 | 1,0 - 1,1 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,2 | 1,0 - 7,1 |
| F11 | 1,0 - 1,6 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,3 | 1,0 - 4,6 | 1,0 - 6,5 | 1,0 - 9 | 1,0 - 10 |
| F8 | 1,0 - 2,3 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 12 | 1,0 - 14 |
| F5.6 | 1,0 - 3,2 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,4 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,0 - 20 |
| F4 | 1,0 - 4,5 | 1,0 - 6,3 | 1,0 - 9 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,3 - 28 |
| F2.8 | 1,0 - 6,4 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 26 | 1,6 - 35 | 1,8 - 40 |
| F2 | 1,0 - 9,0 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 25 | 1,6 - 36 | 2,3 - 50 | 2,6 - 56 |
| F1.4 | 1,0 - 13 | 1,0 - 18 | 1,1 - 26 | 1,6 - 36 | 2,3 - 51 | 3,2 - 71 | 3,6 - 80 |




- Lähempää kuin 1 m:n etäisyydeltä kuvattaessa objektiivin saattaa tulla salamavalon tielle, jolloin kuvan alareunassa näkyy varjostunut alue. Kuvaa tällöin langattomalla salamalla.

Käyttöä koskevia huomautuksia


Kuvattaessa

- Tämä salamalaite tuottaa voimakkaan valon, sitä ei sen vuoksi tulisi kohdistaa suoraa silmiin.

Paristot

- Paristojen käyttöpaneelissa näytetty varaustaso saattaa olla matalampi kuin paristojen todellinen kapasiteetti riippuen lämpötilasta ja säilytysolosuhteista. Näytetty varaustaso palautuu oikeaksi sen jälkeen kun salama on laukaistu muutaman kerran. Jos  -ilmaisimien alkaa vilkkua osoittaen, ettei salamaa enää voida käyttää, salaman ON/OFF-painikkeen painaminen muutaman kerran palauttaa salaman oikean varaustason näytölle. Ellei paristojen varaustaso tällöinkään palaa riittäväksi, vaihda paristot.
- Jos litiumparistoja käytettäessä paristot kuumentuvat korkeasta lämpötilasta tai pitkään jatkuneesta käytöstä,  -ilmaisimien alkaa vilkkumaan, eikä salamaa voi käyttää vähään aikaan. Odota paristojen jäähtymistä ennen kuin alat käyttää salamaa uudelleen.
- nikkelimetallihydridiakkujen varaus saattaa loppua äkillisesti. Jos  -ilmaisimien alkaa vilkkua tai salamaa ei voi enää käyttää kuvien otettaessa, vaihda akut paristoihin tai lataa akut uudelleen.
- Salaman välähdystiheys ja uusilla paristoilla otettava kuvamäärä saattaa poiketa taulukossa esitetyistä, riippuen paristojen valmistuksesta kuluneesta ajasta.

Lämpötila

- Salamalaitteen käyttölämpötila-alue on 0–40 °C.
- Älä altista salamalaitetta äärimmäisen korkeille lämpötiloille (esim. suoralle auringonvalolle auton sisällä) tai suurille kosteuspitoisuuksille.
- Kosteuden tiivistymisen estämiseksi salaman sisälle, aseta se täysin kiinni olevaan muovipussiin tuodessasi sen kylmästä paikasta lämpimään. Odota, kunnes se on lämmennyt huonelämpötilaan ennen sen ottamista ulos pussista.
- Paristojen kapasiteetti heikkenee kylmissä lämpötiloissa. Pidä kameraa ja varaparistoja lämpimässä paikassa taskussasi kylmällä ilmalla kuvatessasi. Näytölle saattaa kylmällä ilmalla ilmestyä  -ilmaisina, vaikka paristoissa olisikin vielä jonkin verran varausta jäljellä. Paristoihin palautuu osa kapasiteetista silloin kun ne lämmitetään normaaliin käyttölämpötilaansa.
- Tämä salamalaite ei ole vedenpitävä. Vältä sen joutumista alltiiksi vedelle tai hiekalle sitä meren rannalla käyttäessäsi. Altistuminen vedelle, hiekalle, pölylle tai suolalle saattaa aiheuttaa toimintavian.

Kunnossapito

Irrota salama kamerasta. Puhdista se kuivalla ja pehmeällä liinalla. Jos salama on joutunut kosketuksiin hiekan kanssa, sen pyyhkiminen vahingoittaa sen pintoja, minkä vuoksi se tulee tuolloin puhdistaa puhaltimella. Piintyneet tahrat pyyhitään pois mietoon pesuliukseen kostutetulla liinalla, minkä jälkeen laite kuivataan kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä voimakkaita liuottimia, kuten tinneriä tai bentseeniä, koska nämä vahingoittavat laitteen pintaa.

Tekniset tiedot

Ohjeluku

Normaali salama (ISO 100)

| | | | | | | |
|---------------------------------|-----|----|----|----|----|----|
| Salaman kantama- asetus (mm) | 17* | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| GN | 11 | 20 | 22 | 25 | 29 | 36 |

* Laajakulmapaneelin ollessa kiinnitettynä

Langaton salama (ISO 100)

| | | | | | | |
|---------------------------------|-----|----|----|----|----|----|
| Salaman kantama- asetus (mm) | 17* | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| GN | 8.5 | 14 | 15 | 19 | 22 | 28 |

* Laajakulmapaneelin ollessa kiinnitettynä

HSS -kiinteä salama (salama, jossa HSS, ISO 100)

| Suljinaika | Salaman kantama-asetus (mm) | | | | | |
|------------|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|--|
| | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 | |
| 1/250 | 10 | 11 | 13 | 15 | 18 | |
| 1/500 | 7 | 8 | 9 | 11 | 13 | |
| 1/1000 | 5 | 5.6 | 6.5 | 7.5 | 9 | |
| 1/2000 | 3,5 | 4 | 4,6 | 5,3 | 6,4 | |
| 1/4000 | 2,5 | 2,8 | 3,2 | 3,8 | 4,5 | |
| 1/8000 | 1,7 | 2 | 2,3 | 2,6 | 3,2 | |
| 1/12000 | 1,2 | 1,4 | 1,6 | 1,8 | 2,2 | |

Välähdystiheys/toisto

| | Alkali (1550 mAh) | Litium | Nikkelihydridi |
|--------------------|----------------------|-----------|----------------|
| Välähdystiheys (s) | 0,2–6 | 0,2–6 | 0,2–5 |
| Toisto (kertaa) | 200–4000 | 500–10000 | 150–3000 |

- Toisto on arvioitu toistokertamäärä, minkä jälkeen uusi paristo on täysin “kuollut”.

Salaman kantama

| Salaman kantama | Salaman kantama-asetus (mm) | | | | | |
|-----------------|-----------------------------|----|----|----|----|----|
| | 17* | 24 | 28 | 35 | 50 | 85 |
| Ylä-ala (°) | 115 | 60 | 53 | 45 | 34 | 23 |
| Vasen-oikea (°) | 125 | 78 | 70 | 60 | 46 | 31 |

* Laajakulmapaneelin ollessa kiinnitettynä

| | |
|------------------------------|---|
| Salaman keskeytymätön käyttö | 40 välähdystä nopeudella 5 välähdystä sekunnissa (Normaali salama, GN 6, 85 mm, nikkelimetallihydridiakku) |
| AF-valo | Automaattinen salama kontrastin ja kirkkauden ollessa vähäisiä Käyttöalue (50 mm:n objektiivi kiinnitettynä $\alpha 100$) Kuvan keskusta: 0,5–6 m Kuvan reunat: 0,5–3 m |
| Salaman ohjaus | Salaman ohjaus esisalamaa käyttäen, TTL-suoramittaus |
| Mitat | L 68 × K 122 × S 89 mm (Noin) |
| Paino (Noin) | 260 g |
| Sisältyvät laitteet | salama (1), minijalusta (1), pussi (1), laajakuvapaneeli (1), Painetut asiakirjat |

Näiden käyttöohjeiden toiminnot vastaavat yrityksemme testausolosuhteita. Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Tavaramerkki

α on Sony Corporationin

Sony  line <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Denmark